

1. Полтавець Т.Б.

Для роботи

Гевурцька М.І.
(Оверчук Т.)

№ 8-24/6958
19.07.2012



Т. ПОЛТАВЕЦЬ
23.07.2012

151
15-01/390-ЕК

RALCOM LIMITED

Quijano Chambers, Old Clarence Thomas Building Wickham's Cay II, P. O. Box 3159 Road Town, Tortola,
British Virgin Islands

В Антимонопольний комітет України
Почальнику управління контролю
за операціями та узгодженими діями
Дадиверіу В.І.

Уповноваженого представника
Компанії "РАЛКОМ ЛІМІТЕД"
["RALCOM LIMITED"]
Мирляну О.

Шановний Валерію Георгієвичу,

Від імені компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД», яку я представляю на території України, 05 липня 2012 року були подані документи до Антимонопольного комітету України на отримання дозволу на концентрацію.

Прошу усю інформацію стосовно рішення АМК України щодо отримання дозволу на концентрацію відправляти за адресою:

Компанія «Строй-Маркет Плюс»
Україна, м.Київ,
Вул. Сосіори, 6
02090

Контактний телефон: (044) 229-32-79

Дата: 19.07.2012

Уповноважений представник
Компанії "РАЛКОМ ЛІМІТЕД"
["RALCOM LIMITED"]
О. Мирляну

Антимонопольний
комітет України
Дата 19.07.2012
Вх. № 8-24/6958

Першому Заступнику
Голови Комітету –
державному уповноваженому
Р.І. КУЗЬМІНУ

Службова записка
Від 17.07.2012 № 24-08/980

До Антимонопольного комітету України надійшла заява уповноваженого представника компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» (м. Кіджано Чемберз, Британські Віргінські Острови) від 05.07.2012 б.н. (zareestrovanoї в Комітеті 05.07.2012 за № 15-01/390-ЕК) про надання дозволу на концентрацію компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» на набуття у власність частки у розмірі 100 % статутного капіталу Дочірнього Підприємства «Строй-Маркет Плюс» (надалі – ДП «Строй-Маркет Плюс») (м. Ірпінь, Київська обл., Україна). В заяві відсутня, зокрема, така інформація:

1. Вичерпний перелік учасників концентрації, зокрема: пов'язаних відносинами контролю з ДП «Строй-Маркет Плюс» (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 1 додатку 2 Положення).

2. Відомості про концентрацію суб'єктів господарювання, які містять інформацію про зміст заявленої дії та розрахунок сумарних вартісних показників **за обсягом, формою та змістом** згідно з додатком 2 до Положення.

3. Відомості про основні види діяльності компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД», ДП «Строй-Маркет Плюс» і суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 1 цього листа, їх частки на ринках за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 3 до Положення, які, зокрема, містять інформацію про основні види діяльності суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 2.3 Положення, дані про їх частки на загальнодержавному і регіональному ринках за два останні роки і за звітний період поточного року (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

У разі якщо учасники концентрації не здійснюють господарської діяльності, необхідно про це зазначити.

4. Списки фізичних осіб, які входять до складу спостережної ради чи виконавчого, контрольного органів, виконують обов'язки керівника, заступника керівника, головного бухгалтера суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 1 цього листа, із зазначенням займаних посад за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 4 до Положення (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

5. Списки дієздатних фізичних осіб, що є: чоловіком (дружиною), батьками, дітьми, братами, сестрами фізичних осіб, які входять до складу суб'єктів господарювання – учасників концентрації, зазначених у пункті 1 цього листа, за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 4 до Положення (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

6. Розрахунок вартісних показників компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» за 2011 рік (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 4 додатку 2 Положення).

7. Інформація щодо фінансових аспектів концентрації, а саме: підтвердження наявності власних коштів для здійснення заявленої концентрації, або вказати джерело, розмір та умови фінансової підтримки, яку може одержати компанія «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» для здійснення цієї концентрації (з наданням копій підтверджуючих документів) (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 2 додатку 2 Положення).

8. Письмові підтвердження повноважень учасника концентрації – ДП «Строй-Маркет Плюс» (у формі договору-доручення чи довіреності учасника(ів) заявленої дії своєму представнику представляти інтереси учасника(ів) заявленої дії перед органами Комітету), в якому **обов'язково зазначається**, що ризики негативних наслідків, пов'язаних із переглядом

органом Комітету рішення, прийнятого на підставі поданої представником недостовірної інформації, несуть учасники концентрації, які призначили представника, або їх правонаступника (згідно додатку 1 Положення).

9. Економічне обґрунтування концентрації згідно з додатком 1 Положення.

10. Копії договорів доручень, довіреностей чи документів, підписаних керівником органу управління суб'єктів господарювання, пов'язаних відносинами контролю з учасниками концентрації, які зареєстровані в офшорних зонах або зонах з пільговим оподаткуванням, що надають право іншим особам виконувати функції чи частину функцій відповідного органу управління зазначених суб'єктів господарювання (пункт 3.9.12 Положення).

11. Копії договорів доручень, довіреностей чи документів, підписаних акціонерами (учасниками) суб'єктів господарювання зазначених в пункті 10 цього листа, згідно з якими інша особа чи особи має (мають) право участі в управлінні, отримання прибутку, укладання договорів купівлі-продажу часток (акцій, паїв) (пункт 3.9.12 Положення).

12. Відомості про фізичних та юридичних осіб, які отримують вигоди від майна суб'єктів господарювання, зазначених в пункті 10 цього листа, їх часток (акцій), незалежно від того, хто є їх власником (пункт 3.9.12 Положення).

Управління контролю за концентраціями та узгодженими діями пропонує залишити заяву без розгляду.

Заступник начальника УККУД

Т. ПОЛТАВЕЦЬ

М. Ревуцька
17.04.12

Ука Д 15-01/390-ЕК 134
05.07.2012

Д 24-25/09 - 443P
10-04-12
з повідомленням

Уповноваженому представнику
компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД»
Мирляну О.

Про відмову в прийнятті
заяви до розгляду

Проаналізувавши матеріали заяви уповноваженого представника компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» (м. Кіджано Чемберз, Британські Віргінські Острови) від 05.07.2012 б.н. (zareestrovanoї в Комітеті 05.07.2012 за № 15-01/390-ЕК) про надання дозволу на концентрацію компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» на набуття у власність частки у розмірі 100 % статутного капіталу Дочірнього Підприємства «Строй-Маркет Плюс» (надалі – ДП «Строй-Маркет Плюс») (м. Ірпінь, Київська обл., Україна) повідомляємо, що відповідно до частини 2 статті 26 Закону України «Про захист економічної конкуренції» заява не прийнята до розгляду, оскільки вона не відповідає вимогам пункту 3.9 Положення про порядок подання заяв до Антимонопольного комітету України про попереднє отримання дозволу на концентрацію суб'єктів господарювання (надалі - Положення), затвердженого розпорядженням Антимонопольного комітету України від 19 лютого 2002 року за № 33-р, zareestrovanoго в Міністерстві юстиції України 21.03.2002 року за № 284/6572, із змінами, і це перешкоджає її розгляду.

Зокрема не надано:

1. Вичерпний перелік учасників концентрації, зокрема: пов'язаних відносинами контролю з ДП «Строй-Маркет Плюс» (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 1 додатку 2 Положення).

2. Відомості про концентрацію суб'єктів господарювання, які містять інформацію про зміст заявленої дії та розрахунок сумарних вартісних показників **за обсягом, формою та змістом** згідно з додатком 2 до Положення.

3. Відомості про основні види діяльності компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД», ДП «Строй-Маркет Плюс» і суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 1 цього листа, їх частки на ринках за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 3 до Положення, які, зокрема, містять інформацію про основні види діяльності суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 2.3 Положення, дані про їх частки на загальнодержавному і регіональному ринках за два останні роки і за звітний період поточного року (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

У разі якщо учасники концентрації не здійснюють господарської діяльності, необхідно про це зазначити.

4. Списки фізичних осіб, які входять до складу спостережної ради чи виконавчого, контрольного органів, виконують обов'язки керівника, заступника керівника, головного бухгалтера суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 1 цього листа, із зазначенням займаних посад за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 4 до Положення (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

5. Списки дієздатних фізичних осіб, що є: чоловіком (дружиною), батьками, дітьми, братами, сестрами фізичних осіб, які входять до складу суб'єктів господарювання – учасників концентрації, зазначених у пункті 1 цього листа, за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 4 до Положення (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

6. Розрахунок вартісних показників компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» за 2011 рік (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 4 додатку 2 Положення).

7. Інформація щодо фінансових аспектів концентрації, а саме: підтвердження наявності власних коштів для здійснення заявленої концентрації, або вказати джерело, розмір та умови фінансової підтримки, яку може одержати компанія «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» для здійснення цієї концентрації (з наданням копій підтверджуючих документів) (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 2 додатку 2 Положення).

8. Письмові підтвердження повноважень учасника концентрації – ДП «Строй-Маркет Плюс» (у формі договору-доручення чи довіреності учасника(ів) заявленої дії своєму представнику представляти інтереси учасника(ів) заявленої дії перед органами Комітету), в якому **обов'язково зазначається**, що ризики негативних наслідків, пов'язаних із переглядом органом Комітету рішення, прийнятого на підставі поданої представником недостовірної інформації, несуть учасники концентрації, які призначили представника, або їх правонаступника (згідно додатку 1 Положення).

9. Економічне обґрунтування концентрації згідно з додатком 1 Положення.

10. Копії договорів доручень, довіреностей чи документів, підписаних керівником органу управління суб'єктів господарювання, пов'язаних відносинами контролю з учасниками концентрації, які зареєстровані в офшорних зонах або зонах з пільговим оподаткуванням, що надають право іншим особам виконувати функції чи частину функцій відповідного органу управління зазначених суб'єктів господарювання (пункт 3.9.12 Положення).

11. Копії договорів доручень, довіреностей чи документів, підписаних акціонерами (учасниками) суб'єктів господарювання зазначених в пункті 10 цього листа, згідно з якими інша особа чи особи має (мають) право участі в управлінні, отримання прибутку, укладання договорів купівлі-продажу часток (акцій, паїв) (пункт 3.9.12 Положення).

12. Відомості про фізичних та юридичних осіб, які отримують вигоди від майна суб'єктів господарювання, зазначених в пункті 10 цього листа, їх часток (акцій), незалежно від того, хто є їх власником (пункт 3.9.12 Положення).

Крім того, у разі повторного звернення до Антимонопольного комітету України, просимо надати:

точну дату створення компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД», оскільки відповідно до свідоцтва про реєстрацію датою реєстрації компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» є 23.05.2011р., а в загальній характеристиці, що надана заявником, зазначено наступну дату реєстрації – 23.05.2012 р.

Відповідно до наданої в матеріалах заяви інформації, ДП «Строй-Маркет Плюс» має у власності комерційну нерухомість, яка може бути об'єктом оренди.

У разі якщо зазначена нерухомість буде/або здається в оренду необхідно надати:

інформацію (перспективну) про основні види діяльності суб'єкта господарювання, дані про його частку на загальнодержавному та регіональному товарних ринках, відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення. Зокрема інформацію щодо виду діяльності, а саме: здавання в оренду власної нерухомості, надати з урахуванням сегментації ринків нерухомості [житлова нерухомість; нежитлова нерухомість (а саме: по сегментах: складські приміщення, офісні приміщення, торговельно-розважальна нерухомість тощо), інша комерційна нерухомість, виробнича нерухомість тощо].

Разом з цим, звертаємо Вашу увагу, що розпорядженням Антимонопольного комітету України від 21 грудня 2010 року № 682-р (zareєстрованого в Міністерстві юстиції України 12 січня 2011 року за № 39/18777) були внесені зміни до Положення. У зв'язку з цим, відповідно до глави 1 додатку 1 Положення заява, економічне обґрунтування концентрації, інформація та відомості, передбачені додатками 2 – 5 Положення, подаються в письмовому та електронному вигляді. Інформація та відомості, подання яких передбачено в електронному вигляді, складаються за допомогою спеціалізованого програмного забезпечення.

Інформація та відомості в електронному вигляді подаються на компакт-диску з можливістю одноразового запису, який додається до заяви.

Інформація та відомості, що подаються в електронному вигляді, мають відповідати інформації та відомостям, що подаються у письмовому вигляді. Відповідність інформації та відомостей у письмовому та електронному вигляді підтверджується відповідним записом у заяві.

Вся інформація, подана до Комітету, повинна бути оформлена належним чином, а саме: прошита, пронумерована, скріплена печаткою та підписом керівника підприємства.

Конфіденційна інформація має бути відповідним чином позначена. Інформація з обмеженим доступом буде використана згідно з чинним законодавством.

Залишення заяви без розгляду не позбавляє заявника права звернутись до Комітету з повторною заявою, додавши до неї відомості та матеріали, передбачені Положенням. В разі надходження такої заяви Комітет розгляне її та прийме відповідне рішення.

Додаток: заява від 05.07.2012 на 2 арк. в 1 прим.

Державний уповноважений

М. БАРАШ

[Handwritten signature]
18.07.12
[Handwritten signature]
17.07.12

[Handwritten signature]
[Handwritten signature]

До заяви про економічну концентрацію
На № 176-КН
Від 14.09.2012

1. Колісник Л. І. - Державний уповноважений
Кузьміну Р. І.
Дадиверіну В. Г.

Прошу розглянути згідно з підвідомчістю

2. Колісник Л. І.
Федосієнко М. М.

Прошу надати правовий висновок щодо проекту рішення

3. Мороз С.М.
Журавель О.М.

До відома

№ 15-01/594-ЕК
14.09.2012

— Журавель —


В. ЦУШКО
14.09.2012

158

Заява про надання дозволу на концентрацію

Вх.№15-01/594-ЕК від 14.09.2012

Державний уповноважений: Кузьмін Р. І.

(підпис)  (КУЗЬМІН Р.І.)

1. Полтавець Т.Б.

Для внесення пропозицій

Говалоук О.А.



О.Кеф 13.09.12

№ 15-01/594-ЕК
14.09.2012



В. ДАДИВЕРІН
18.09.2012

RALCOM LIMITED

100

Quijano Chambers, Old Clarence Thomas Building Wickham's Cay II, P. O. Box 3159 Road Town, Tortola,
British Virgin Islands

Антимонопольний комітет України

19.09.12
W 176-KH

Заява

про надання дозволу на економічну концентрацію

Відповідно до статті 7 Закону України «Про Антимонопольний комітет України» та відповідно до пунктів 4.2.3. та 4.2.7. положення «Про порядок подання заяв до Антимонопольного комітету України про попереднє отримання дозволу на концентрацію суб'єктів господарювання» (Положення про концентрацію) звертаємось до Антимонопольного комітету України із повторною заявою про надання дозволу Комітету на економічну концентрацію у вигляді (набуття) придбання у власність юридичною особою - Компанією «Ралком Лімітед» (Ralcom Limited), що створена та існує відповідно до законодавства Британських Віргінських Островів, зареєстрована за адресою: Кіджано Чемберз, Олд Кларенс Томас Білдінг, Вікхемс Кей ІІ, а/с 3159 Роуд Таун, Тортола, Британські Віргінські Острови (тел. Уповноваженого представника: 044 229-32-79), 100 (сто) відсотків корпоративних прав Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Плюс» (далі - ДП), яке зареєстроване Ірпінською міською радою Київської області 30 березня 2012 року, код за ЄДРПОУ 37910439, 08205, Київська область, вул. Ленінградська, 6-А, тел.: 044 536-11-33.

Проаналізувавши лист Антимонопольного комітету України «Про відмову в прийнятті заяви до розгляду» від 19.07.2012 № 24-25/09-7731 та документи, які були подані разом із першою заявою Компанії «Ралком Лімітед» від 05.07.2012, нами було виправлено недоліки та помилки, що перешкоджали розгляду Комітетом питання щодо економічної концентрації суб'єктів господарювання.

Отже, відповідно до листа Антимонопольного комітету України від 19.07.2012:

- Враховуючи те, що після отримання дозволу Комітету і придбання у власність 100 відсотків корпоративних прав ДП, а також те, що відповідно до статуту єдиним органом управління ДП є Директор, який після операції купівлі-продажу корпоративних прав буде звільнений з посади новим власником, просимо Антимонопольний комітет України застосувати пункт 3.13. Положення про концентрацію, який дозволяє обмежити обсяг необхідної інформації, а у даному випадку - не пов'язувати ДП з Продавцем та Директором ДП. На вимогу Комітету Директор може бути звільнений раніше, якщо це може перешкоджати розгляду заяви.
- Розрахунок сукупної вартості активів та сукупного обсягу реалізації товарів станом на 28.02.2012 року (курс: 1EUR=10,6926грн.)

Антимонопольний комітет України	
Дата	14.09.2012
Вх. №	15-01/594-СК

8-14

Назва учасника концентрації	Вартісні показники			
	Вартість (сукупна вартість) активів		Обсяг (сукупний обсяг) реалізації товарів (робіт, послуг)	
	тис. грн.	тис. євро	тис. грн.	тис. євро
Компанія «Ралком Лімітед»	440,41	41,19	291,24	27,24
ДП «Строй-Маркет Груп»	356254,93	33318,36	Звіт не готувався	Звіт не готувався
ДП «Строй-Маркет Плюс»	12921,17	1208,42	Звіт не готувався	Звіт не готувався
Сукупна вартість (обсяг)	369616,51	34567,97	-	-

- Основним видом діяльності Компанії «Ралком Лімітед» - є інвестиційна діяльність. Вищевказана Компанія, а також її єдиний власник і Директор – Марія Пасту, станом на сьогодні ні безпосередньо, ні опосередковано, ні через фізичних осіб, а також суб'єктів господарювання, не пов'язані відносинами контролю господарської діяльності у значенні цього терміну відповідно до статті 1 Закону України “Про захист економічної конкуренції” з будь-якими іншими суб'єктами господарювання на території України. Отже, Компанія «Ралком Лімітед» ні безпосередньо, ні опосередковано не має часток на загальнодержавному або регіональних ринках України. Що стосується новоствореного ДП, то слід зазначити, що на його балансі є три об'єкти нерухомого майна і земельна ділянка, які знаходяться в оренді. Виходячи із загальної площі цих об'єктів та звіту про фінансові результати ДП за останній звітний період можна зробити висновок про дуже незначну долю ДП на товарних ринках України, яка не перевищує 3 відсотків.

- Вищезазначена економічна концентрація буде здійснена за рахунок власних коштів, без залучення сторонніх інвестицій.

Додатки:

1. Копія заяви Компанії «Ралком Лімітед» від 05.07.2012, на 2 арк.
2. Копія листа Антимонопольного комітету України від 19.07.2012, № 24-25/09-7731, на 3 арк.
3. Економічне обґрунтування концентрації, на 1 арк.
4. Копія Звіту про фінансові результати(Ф2) та Балансу(Ф1) ДП за 1 півріччя 2012 року, на 3 арк.
5. Копія останнього фінансового звіту Компанії «Ралком Лімітед», на 5 арк.

Уповноважений представник

Компанії «Ралком Лімітед»



О.Мирляну

14.09.2012

вик.: Олександр Зверевський

(044) 209-38-15

RALCOM LIMITED

QuijanoChambers, OldClarenceThomasBuildingWickham'sCay II, P. O. Box 3159 RoadTown, Tortola,
BritishVirginIslands

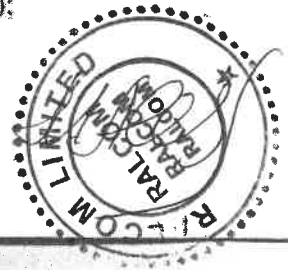
В Антимонопольний комітет України
Начальнику управління контролю
за операціями та узгодженими діями
Дадиверіну В.Г.

Уповноваженого представника
Компанії "РАЛКОМ ЛІМІТЕД"
["RALCOM LIMITED"]
Мирляну О.

Заява про надання дозволу на концентрацію

Відповідно до ст.8 закону України "Про Антимонопольний комітет України" та ст.26 закону України "Про захист економічної конкуренції", просимо надати дозвіл на концентрацію компанії "РАЛКОМ ЛІМІТЕД" ["RALCOM LIMITED"] (юридична особа, що створена та існує відповідно до законодавства Британських Віргінських Островів, зареєстрована за адресою: КіджаноЧемберз, ОлдКларенс Томас Білдинг, ВікхемсКей II, а/с 3159 РоудТаун, Тортола, Британські Віргінські Острови, реєстраційний номер 1650058 і є резидентом Британських Віргінських Островів, тел. уповноваженого представника в Україні +38-044-229-32-79) у зв'язку з набуттям нею корпоративних прав Дочірнього Підприємства "Строй-Маркет Плюс" у розмірі 100% (резидент України, зареєстроване Ірпінською міською радою Київської області 30 березня 2012 року, № 1 357 136 0000 002959, код за ЄДРПОУ 37910439, місцезнаходження: 08205, Україна, Київська область, м. Ірпінь, вулиця Ленінградська, будинок 6-А., тел. +38-044-536-11-33). Згідно із положенням "Про порядок подання заяв до Антимонопольного комітету України про попереднє отримання дозволу на концентрацію суб'єктів господарювання" від 19.02.2002. додаємо до даної заяви наступні документи:

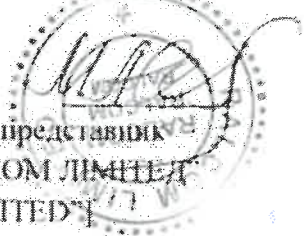
1. Юридичні та фінансові документи компанії "РАЛКОМ ЛІМІТЕД" ["RALCOM LIMITED"]:
 - a. Завірена нотаріальна копія свідоцтва про реєстрацію компанії;
 - b. Завірена нотаріальна копія установчого договору та статуту компанії (з перекладом на українську мову);
 - c. Завірена нотаріальна копія призначень перших директорів компанії (з перекладом на українську мову);
 - d. Завірена нотаріальна копія письмової резолюції директора компанії (з перекладом на українську мову);



- e. Баланс на 31 травня 2012 року та звіт про фінансові результати за рік, що закінчився 31 травня 2012 року Копія;
 - f. Копія рішення компанії про придбання корпоративних прав Дочірнього підприємства "Строй-Маркет Плюс";
2. Юридичні та фінансові документи Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Плюс»:
- a. Завірена нотаріальна копія виписки з ЄДРЮО та ФОП;
 - b. Завірена нотаріальна копія статуту компанії;
 - c. Завірена нотаріальна копія довідки з ЄДРПОУ;
 - d. Завірена нотаріальна копія повідомлення про взяття на облік платника єдиного внеску;
 - e. Завірена нотаріальна копія рішення № 05/1-270312 ТОВ «Господарник» відносно створення ДП «Строй-Маркет Плюс», затвердження Статуту та призначення Директора;
 - f. Копія рішення № 05010312 ТОВ «Господарник» про затвердження розподільчого балансу Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Груп»;
 - g. Завірена нотаріальна копія довідки про взяття на облік платника податків (по формі №4-ОПІ);
 - h. Завірена нотаріальна копія розподільчого балансу ДП «Строй-Маркет Груп» станом на 28.02.2012 року;
 - i. Копія наказу № 1-к від 02.04.2012 року про призначення директора ДП «Строй-Маркет Плюс»;
 - j. Протокол загальних зборів учасників ТОВ «Господарник» про укладання договору купівлі-продажу (відступлення) корпоративних прав на Дочірнє підприємство "Строй-Маркет Плюс";
3. Завірена нотаріальна копія договору купівлі-продажу (відступлення) корпоративних прав на Дочірнє підприємство "Строй-Маркет Плюс" між компанією "РАЛКОМ ЛІМІТЕД" ["RALCOM LIMITED"] та ТОВ "Господарник" з відкладальною умовою;
4. Відомості про учасників концентрації (згідно Додатку 2 до положення про концентрацію);
5. Відомості про основні види діяльності учасників концентрації (згідно Додатку 3 до положення про концентрацію).

Дата: ____ .07.2012

Уповноважений представник
 Компанії "РАЛКОМ ЛІМІТЕД"
 ["RALCOM LIMITED"]
 О. Мирвину





169

АНТИМОНОПОЛЬНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНИ

вул. Урицького, 45, м. Київ-35, 03680, тел. (044) 251-62-62, факс (044) 520-03-25
E-mail: slg@amcu.gov.ua Web: http://www.amc.gov.ua Код ЄДРПОУ 00032767

19.07.2012 № 24-25/09-4751

На № _____ від _____

ДП «Строй-Маркет Плюс»

вул. Сосюри, 6
м. Київ, 02090

Про відмову в прийнятті
заяви до розгляду

Проаналізувавши матеріали заяви уповноваженого представника компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» (м. Кіджано Чемберз, Британські Віргінські Острови) від 05.07.2012 б.л. (зарєстрованої в Комітеті 05.07.2012 за № 15-01/390-ЕК) про падання дозволу на концентрацію компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» на набуття у власність частки у розмірі 100 % статутного капіталу Дочірнього Підприємства «Строй-Маркет Плюс» (надалі – ДП «Строй-Маркет Плюс») (м. Ірпінь, Київська обл., Україна) повідомляємо, що відповідно до частини 2 статті 26 Закону України «Про захист економічної конкуренції» заява не прийнята до розгляду, оскільки вона не відповідає вимогам пункту 3.9 Положення про порядок подання заяв до Антимонопольного комітету України про попереднє отримання дозволу на концентрацію суб'єктів господарювання (надалі - Положення), затвердженого розпорядженням Антимонопольного комітету України від 19 лютого 2002 року за № 33-р, зарєстрованого в Міністерстві юстиції України 21.03.2002 року за № 284/6572, із змінами, і це перешкоджає її розгляду.

Зокрема не надано:

1. Вичерпний перелік учасників концентрації, зокрема: пов'язаних відносинами контролю з ДП «Строй-Маркет Плюс» (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 1 додатку 2 Положення).

2. Відомості про концентрацію суб'єктів господарювання, які містять інформацію про зміст заявленої дії та розрахунок сумарних вартісних показників за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 2 до Положення.

3. Відомості про основні види діяльності компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД», ДП «Строй-Маркет Плюс» і суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 1 цього листа, їх частки на ринках за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 3 до Положення, які, зокрема, містять інформацію про основні види діяльності суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 2.3 Положення, дані про їх частки на загальнодержавному і

19.07.2012



регіональному ринках за два останні роки і за звітний період поточного року (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

У разі, якщо учасники концентрації не здійснюють господарської діяльності, необхідно про це зазначити.

4. Списки фізичних осіб, які входять до складу спостережної ради чи виконавчого, контрольного органів, виконують обов'язки керівника, заступника керівника, головного бухгалтера суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 1 цього листа, із зазначенням займаних посад за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 4 до Положення (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

5. Списки дієздатних фізичних осіб, що є чоловіком (дружиною), батьками, дітьми, братами, сестрами фізичних осіб, які входять до складу суб'єктів господарювання – учасників концентрації, зазначених у пункті 1 цього листа, за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 4 до Положення (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

6. Розрахунок вартісних показників компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» за 2011 рік (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 4 додатку 2 Положення).

7. Інформація щодо фінансових аспектів концентрації, а саме: підтвердження наявності власних коштів для здійснення заявленої концентрації, або вказати джерело, розмір та умови фінансової підтримки, яку може одержати компанія «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» для здійснення цієї концентрації (з наданням копій підтверджуючих документів) (відповідно до пункту 3.9.6.4., згідно з розділом 2 додатку 2 Положення).

8. Письмові підтвердження повноважень учасника концентрації – ДП «Строй-Маркет Плюс» (у формі договору-доручення чи довіреності учасника(ів) заявленої дії своєму представнику представляти інтереси учасника(ів) заявленої дії перед органами Комітету), в якому **обов'язково зазначається**, що ризики негативних наслідків, пов'язаних із переглядом органом Комітету рішення, прийнятого на підставі поданої представником недостовірної інформації, несуть учасники концентрації, які призначили представника, або їх правонаступника (згідно додатку 1 Положення).

9. Екопомічне обґрунтування концентрації згідно з додатком 1 Положення.

10. Копії договорів доручень, довіреностей чи документів, підписаних керівником органу управління суб'єктів господарювання, пов'язаних відносинами контролю з учасниками концентрації, які зареєстровані в офшорних зонах або зонах з пільговим оподаткуванням, що надають право іншим особам виконувати функції чи частину функцій відповідного органу управління зазначених суб'єктів господарювання (пункт 3.9.12 Положення).

11. Копії договорів доручень, довіреностей чи документів, підписаних акціонерами (учасниками) суб'єктів господарювання зазначених в пункті 10 цього листа, згідно з якими інша особа чи особи має (мають) право участі в управлінні, отримання прибутку, укладання договорів купівлі-продажу часток (акцій, паїв) (пункт 3.9.12 Положення).

12. Відомості про фізичних та юридичних осіб, які отримують вигоди від майна суб'єктів господарювання, зазначених в пункті 10 цього листа, їх часток (акцій), незалежно від того, хто є їх власником (пункт 3.9.12 Положення).



Крім того, у разі повторного звернення до Антимонопольного комітету України, просимо надати:

точну дату створення компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД», оскільки відповідно до свідчення про реєстрацію датою реєстрації компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» є 23.05.2011р., а в загальній характеристиці, що надана заявником, зазначено наступну дату реєстрації – 23.05.2012 р.

Відповідно до наданої в матеріалах заяви інформації, ДП «Строй-Маркет Плюс» має у власності комерційну нерухомість, яка може бути об'єктом оренди.

У разі якщо зазначена нерухомість буде/або здається в оренду необхідно надати інформацію (перспективну) про основні види діяльності суб'єкта господарювання, дані про його частку на загальнодержавному та регіональному товарних ринках, відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення. Зокрема інформацію щодо виду діяльності, а саме: здавання в оренду власної нерухомості, надати з урахуванням сегментації ринків нерухомості [житлова нерухомість; нежитлова нерухомість (а саме: по сегментах: складські приміщення, офісні приміщення, торговельно-розважальна нерухомість тощо), інша комерційна нерухомість, виробнича нерухомість тощо].

Разом з цим, звертаємо Вашу увагу, що розпорядженням Антимонопольного комітету України від 21 грудня 2010 року № 682-р (zareestrovano в Міністерстві юстиції України 12 січня 2011 року за № 39/18777) були внесені зміни до Положення. У зв'язку з цим, відповідно до глави 1 додатку 1 Положення заява, економічне обґрунтування концентрації, інформація та відомості, передбачені додатками 2 – 5 Положення, подаються в письмовому та електронному вигляді. Інформація та відомості, подання яких передбачено в електронному вигляді, складаються за допомогою спеціалізованого програмного забезпечення.

Інформація та відомості в електронному вигляді подаються на компакт-диск з можливістю одноразового запису, який додається до заяви.

Інформація та відомості, що подаються в електронному вигляді, мають відповідати інформації та відомостям, що подаються у письмовому вигляді. Відповідність інформації та відомостей у письмовому та електронному вигляді підтверджується відповідним записом у заяві.

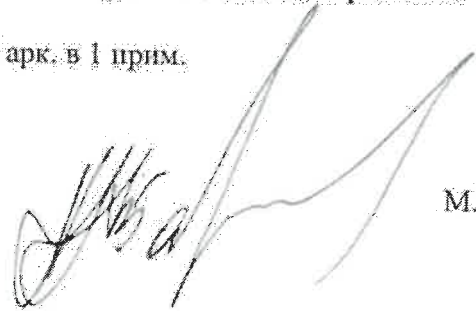
Вся інформація, подана до Комітету, повинна бути оформлена належним чином, а саме: прошита, пронумерована, скріплена печаткою та підписом керівника підприємства.

Конфіденційна інформація має бути відповідним чином позначена. Інформація з обмеженим доступом буде використана згідно з чинним законодавством.

Залишення заяви без розгляду не позбавляє заявника права звернутись до Комітету з повторною заявою, додавши до неї відомості та матеріали, передбачені Положенням. В разі надходження такої заяви Комітет розгляне її та прийме відповідне рішення.

Додаток: заява від 05.07.2012 на 2 арк. в 1 прим.

Державний уповноважений



М. БАРАН



RALCOM LIMITED

Quijano Chambers, Old Clarence Thomas Building Wickham's Cay II, P. O. Box 3159 Road Town,
Tortola, British Virgin Islands

Економічне обґрунтування концентрації

Зміст концентрації полягає у придбанні юридичною особою - Компанією «Ралком Лімітед» (Ralcom Limited), що створена та існує відповідно до законодавства Британських Віргінських Островів, зареєстрована за адресою: Кіджано Чемберз, Олд Кларенс Томас Білдінг, Вікхемс Кей ІІ, а/с 3159 Роуд Таун, Тортола, Британські Віргінські Острови (тел. Уповноваженого представника: 044 229-32-79), 100 (сто) відсотків корпоративних прав Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Плюс», яке зареєстроване Ірпінською міською радою Київської області 30 березня 2012 року, код за ЄДРПОУ 37910439, 08205, Київська область, вул. Ленінградська, 6-А, тел.: 044 536-11-33.

Метою зазначеного придбання є розвиток ДП «Строй-Маркет Плюс» шляхом впровадження ефективного менеджменту і удосконалення використання активів за рахунок поступових інвестицій, отриманих в майбутніх періодах. Боргові зобов'язання компенсуються привабливою ціною. В подальшому планується розвиток ДП за рахунок власних прибутків, а у разі потреби інвестування цих прибутків в інші сфери бізнесу.

Вищевказана концентрація не призведе до монополізації або обмеження конкуренції на Україні оскільки об'єм активів та обсяг реалізації товарів, робіт, послуг ДП «Строй-Маркет Плюс» не може вплинути на регіональні, а тим більш загальнодержавні ринки України, про що свідчать останні фінансові показники зазначеної юридичної особи.

Уповноважений представник

Компанії «Ралком Лімітед»



О.Мирлян

**ФІНАНСОВИЙ ЗВІТ
СУБ'ЄКТА МАЛОГО ПІДПРИЄМНИЦТВА**

Підприємство
Дочірнє підприємство "Строй-Маркет Плюс"

Дата (рік, місяць, число)

Коди		
2012	7	01
37910439		
3210900000		
68,20		

Територія: КИЇВСЬКА

за ЄДРПОУ

Організаційно-правова

за КОАТУУ

форма господарювання

за КОПФГ

Орган державного управління

за КОДУ

Вид економічної діяльності

Надання в оренду й експлуатацію власного чи орендованого нерухомого майна

за КВЕД

Середня кількість працівників

2

Одиниця виміру: тис. грн

Адреса: Ленінградська, буд. 6 А, м. ІРПІНЬ, КИЇВСЬКА обл., 08205

Складено (зробити позначку "v" у відповідній клітинці):

за положеннями (стандартами) бухгалтерського обліку

v

за міжнародними стандартами фінансової звітності

1. Баланс

Форма № 1-м

Код за ДКУД

1801006

на 30 червня 2012

р.

АКТИВ	Код рядка	На початок звітного року	На кінець звітного періоду
1	2	3	4
I. Необоротні активи			
Незавершені капітальні інвестиції	020	-	-
Основні засоби:			
залишкова вартість	030	-	-
первісна вартість	031	-	-
знос	032	(-)	(-)
Довгострокові біологічні активи:			
справедлива (залишкова) вартість	035	-	-
первісна вартість	036	-	-
накопичена амортизація	037	(-)	(-)
Довгострокові фінансові інвестиції	040	-	-
Інші необоротні активи	070	-	-
Усього за розділом I	080	-	-
II. Оборотні активи			
Виробничі запаси	100	-	-
Поточні біологічні активи	110	-	-
Готова продукція	130	-	108,7
Дебіторська заборгованість за товари, роботи, послуги:			
чиста реалізаційна вартість	160	-	-
первісна вартість	161	-	-
резерв сумнівних боргів	162	(-)	(-)
Дебіторська заборгованість за розрахунками з бюджетом	170	-	-
Інша поточна дебіторська заборгованість	210	-	1'812,9
Поточні фінансові інвестиції	220	-	-
Грошові кошти та їх еквіваленти:			
в національній валюті	230	-	3,1
у тому числі в касі	231	-	-
в іноземній валюті	240	-	-
Інші оборотні активи	250	-	0,2
Усього за розділом II	260	-	1'924,9
III. Витрати майбутніх періодів	270	-	-
IV. Необоротні активи та групи вибуття	275	-	12'921,2
Баланс	280	-	14'846,1



ПАСИВ	Код рядка	На початок звітного року	На кінець звітного періоду
1	2	3	4
I. Власний капітал			
Статутний капітал	300	-	1,0
Додатковий капітал	320	-	-
Резервний капітал	340	-	-
Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	350	-	149,8
Неоплачений капітал	360	(-)	(-)
Усього за розділом I	380	-	150,8
II. Забезпечення наступних витрат і цільове фінансування	430	-	0,1
III. Довгострокові зобов'язання	480	-	-
IV. Поточні зобов'язання			
Короткострокові кредити банків	500	-	-
Поточна заборгованість за довгостроковими зобов'язаннями	510	-	12'923,9
Кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги	530	-	1'255,2
Поточні зобов'язання за розрахунками:			
з бюджетом	550	-	63,1
зі страхування	570	-	0,2
з оплати праці*	580	-	0,3
Зобов'язання, пов'язані з необоротними активами та групами вибуття, утримуваними для продажу	605	-	-
Інші поточні зобов'язання	610	-	452,5
Усього за розділом IV	620	-	14'695,2
V. Доходи майбутніх періодів	630	-	-
Баланс	640	-	14'846,1

* З рядка 580 графа 4

Прострочені зобов'язання з оплати праці

(665)

2. Звіт про фінансові результати за I Півріччя 2012

Форма № 2-м
Код за ДКУД

1801007

СТАТТЯ	Код рядка	За звітний період	За аналогіч. період попереднього року
1	2	3	4
Дохід (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	010	1'888,8	-
Непрямі податки та інші вирахування з доходу	020	(314,8)	(-)
Чистий дохід (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг) (010-020)	030	1'574,0	-
Інші операційні доходи	040	-	-
Інші доходи	050	0,6	-
Разом чисті доходи (030+040+050)	070	1'574,6	-
Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	080	(-)	(-)
Інші операційні витрати	090	(1'060,2)	(-)
у тому числі:	091	-	-
	092	(-)	(-)
Інші витрати	100	(303,9)	(-)
Разом витрати (080+090+100)	120	(1'364,1)	(-)
Фінансовий результат до оподаткування (070-120)	130	210,5	-
Податок на прибуток	140	(60,7)	(-)
Чистий прибуток (збиток) (130-140)	150	149,8	-
Забезпечення матеріального заохочення	160	-	-
Дохід від первісного визнання біологічних активів і сільськогосподарської продукції та дохід від зміни вартості поточних біологічних активів	201	-	-
Витрати від первісного визнання біологічних активів і сільськогосподарської продукції та витрати від зміни вартості поточних біологічних активів	202	-	-

Керівник

«СТРОЙ-МАРКЕТ ПЛЮС»

Головний бухгалтер

Ідентифікаційний код
37910439



[Handwritten signature]
(підпис)

Ковальчук Степан Володимирович

(ініціали, прізвище)

Кулаженко Тетяна Петрівна

(ініціали, прізвище)



[Handwritten signature]

Квитанція №2

Підприємство: 37910439 Дочірнє підприємство "Строй-Маркет Плюс"

Звіт: 1-м, 2-м. Фінансовий звіт суб'єкта малого підприємництва

За період: 2012 р. I Півріччя

Звіт доставлено до Центру обробки електронних звітів Держстату України 25.07.2012 у 19:55:42

Підрозділ-одержувач: 32109

Реєстраційний номер звіту: 9000662077 (321090037910439S011000810002349062012.XML)

Звіт відповідає визначеному Держстатом України формату.

Електронні цифрові підписи перевірено.

Звіт прийнято для подальшої обробки. У випадку виявлення

помилки при здійсненні обробки даних звіту в органах

державної статистики та(або) необхідності надання уточнень

Вам буде повідомлено додатково.

Відправник: Центр обробки електронних звітів Держстату України



Boleev

РАЛКОМ ЛІМІТЕД [RALCOM LIMITED]
ФІНАНСОВА ЗВІТНІСТЬ
ЗА РІК, ЩО ЗАКІНЧИВСЯ 31 ТРАВНЯ 2012 РОКУ



112

РАЛКОМ ЛІМІТЕД [RALCOM LIMITED]

БАЛАНС
СТАНОМ НА 31 ТРАВНЯ 2012 РОКУ

	Примітки	5-ть місяців 2012 доларів США	7-м місяців 2011 доларів США
АКТИВ			
Оборотні активи			
Інша дебіторська заборгованість		81 471	28 945
Грошові кошти та еквіваленти грошових коштів		42 900	13 678
		<u>124 371</u>	<u>42 623</u>
Необоротні активи			
Нематеріальні активи		5 000	2 135
Дебіторська заборгованість		4 500	10 385
		<u>9 500</u>	<u>12 520</u>
		-----	-----
УСЬОГО АКТИВИ		<u>133 871</u>	<u>55 143</u>
ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ І ЗОБОВ'ЯЗАННЯ			
ДОВГОСТРОКОВІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ		<u>20 500</u>	<u>13 678</u>
Основний капітал і резерви			
Акції без фіксованого номіналу		5 000	5 000
Нерозподілений прибуток		108 371	36 465
		<u>113 371</u>	<u>41 465</u>
		-----	-----
УСЬОГО ВЛАСНИЙ КАПІТАЛ І ЗОБОВ'ЯЗАННЯ		<u>133 871</u>	<u>55 143</u>



13

РАЛКОМ ЛІМІТЕД [RALCOM LIMITED]
ЗВІТ ПРО ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ
СТАНОМ НА 31 ТРАВНЯ 2012 РОКУ

Примітки	5-ть місяців 2012 доларів США	7-м місяців 2011 доларів США
Доходи	204 200	55 105
Інші операційні доходи	230 000	78 750
Усього доходи	<u>434 200</u>	<u>133 855</u>
Адміністративні витрати	<u>(54 310)</u>	<u>(16 062)</u>
Прибуток від основної діяльності	100 000	34 278
Витрати на фінансування	<u>(3 799)</u>	<u>(1 015)</u>
Інші операційні витрати	(267 720)	(80 313)
Чистий прибуток за рік після вирахування надзвичайних витрат	<u>108 371</u>	<u>36 465</u>



124

RALCOM LIMITED
FINANCIAL STATEMENTS
for the year ended 31 May 2012

RALCOM LIMITED		
<u>BALANCE SHEET AS AT 31 MAY 2012</u>		
	5 months 2012	7 month 2011
	US\$'000	US\$'000
ASSETS		
Non-current assets		
Intangible assets	5,000	2,135
Accounts Receivable	4,500	10,385
	<u>9,500</u>	<u>12,520</u>
Current assets		
Other receivables	81,471	28,945
Cash and cash equivalents	<u>42,900</u>	<u>13,678</u>
	<u>124,371</u>	<u>42,623</u>
Total assets	<u>133,871</u>	<u>55,143</u>
EQUITY AND LIABILITIES		
Capital and reserves		
Shares capital	5,000	5,000
Retained earnings	<u>108</u>	<u>36,465</u>
	<u>113,371</u>	<u>41,465</u>
LONG TERM LIABILITIES		
Long term LIABILITIES	20,500	13,678
	<u>20,500</u>	<u>13,678</u>
Total equity and liabilities	<u>133,871</u>	<u>55,143</u>



125

RALCOM LIMITED		
	=	=
INCOME STATEMENT		
	=	=
For the year ended 31 May 2012		
	=	=
	5 months 2012	7 month 2011
	US\$'000	US\$'000
Revenue	<u>204,200</u>	<u>55,105</u>
Other operation income	<u>230,000</u>	<u>78,750</u>
	=	=
Total income	<u>434,200</u>	<u>133,855</u>
	=	=
Administrative expenses	<u>(54,310)</u>	<u>(16,062)</u>
	=	=
Profit from operations	<u>100,000</u>	<u>34,278</u>
Net financing income	<u>(3,799)</u>	<u>(1,015)</u>
Other operation expenses	<u>(267,720)</u>	<u>(80,313)</u>
Net profit for the year after exceptional item	<u>108,371</u>	<u>36,465</u>



RALCOM LIMITED

126

Quijano Chambers, Old Clarence Thomas Building Wickham's Cay II, P. O. Box 3159 Road Town, Tortola,
British Virgin Islands

Антимонопольний комітет України

Заява

про надання дозволу на економічну концентрацію

Відповідно до статті 7 Закону України «Про Антимонопольний комітет України» та відповідно до пунктів 4.2.3. та 4.2.7. положення «Про порядок подання заяв до Антимонопольного комітету України про попереднє отримання дозволу на концентрацію суб'єктів господарювання» (Положення про концентрацію) звертаємось до Антимонопольного комітету України із повторною заявою про надання дозволу Комітету на економічну концентрацію у вигляді (набуття) придбання у власність юридичною особою - Компанією «Ралком Лімітед» (Ralcom Limited), що створена та існує відповідно до законодавства Британських Віргінських Островів, зареєстрована за адресою: Кіджано Чемберз, Олд Кларенс Томас Білдінг, Вікхемс Кей ІІ, а/с 3159 Роуд Таун, Тортола, Британські Віргінські Острови (тел. Уповноваженого представника: 044 229-32-79), 100 (сто) відсотків корпоративних прав Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Плюс» (далі - ДП), яке зареєстроване Ірпінською міською радою Київської області 30 березня 2012 року, код за ЄДРПОУ 37910439, 08205, Київська область, вул. Ленінградська, 6-А, тел.: 044 536-11-33.

Проаналізувавши лист Антимонопольного комітету України «Про відмову в прийнятті заяви до розгляду» від 19.07.2012 № 24-25/09-7731 та документи, які були подані разом із першою заявою Компанії «Ралком Лімітед» від 05.07.2012, нами було виправлено недоліки та помилки, що перешкоджали розгляду Комітетом питання щодо економічної концентрації суб'єктів господарювання.

Отже, відповідно до листа Антимонопольного комітету України від 19.07.2012:

- Враховуючи те, що після отримання дозволу Комітету і придбання у власність 100 відсотків корпоративних прав ДП, а також те, що відповідно до статуту єдиним органом управління ДП є Директор, який після операції купівлі-продажу корпоративних прав буде звільнений з посади новим власником, просимо Антимонопольний комітет України застосувати пункт 3.13. Положення про концентрацію, який дозволяє обмежити обсяг необхідної інформації, а у даному випадку - не пов'язувати ДП з Продавцем та Директором ДП. На вимогу Комітету Директор може бути звільнений раніше, якщо це може перешкоджати розгляду заяви.
- Розрахунок сукупної вартості активів та сукупного обсягу реалізації товарів станом на 28.02.2012 року (курс: 1EUR=10,6926грн.)

Назва учасника концентрації	Вартісні показники			
	Вартість (сукупна вартість) активів		Обсяг (сукупний обсяг) реалізації товарів (робіт, послуг)	
	тис. грн.	тис. євро	тис. грн.	тис. євро
Компанія «Ралком Лімітед»	440,41	41,19	291,24	27,24
ДП «Строй-Маркет Груп»	356254,93	33318,36	Звіт не готувався	Звіт не готувався
ДП «Строй-Маркет Плюс»	12921,17	1208,42	Звіт не готувався	Звіт не готувався
Сукупна вартість (обсяг)	369616,51	34567,97	-	-

- Основним видом діяльності Компанії «Ралком Лімітед» - є інвестиційна діяльність. Вищевказана Компанія, а також її єдиний власник і Директор – Марія Пасту, станом на сьогодні ні безпосередньо, ні опосередковано, ні через фізичних осіб, а також суб'єктів господарювання, не пов'язані відносинами контролю господарської діяльності у значенні цього терміну відповідно до статті 1 Закону України «Про захист економічної конкуренції» з будь-якими іншими суб'єктами господарювання на території України. Отже, Компанія «Ралком Лімітед» ні безпосередньо, ні опосередковано не має часток на загальнодержавному або регіональних ринках України. Що стосується новоствореного ДП, то слід зазначити, що на його балансі є три об'єкти нерухомого майна і земельна ділянка, які знаходяться в оренді. Виходячи із загальної площі цих об'єктів та звіту про фінансові результати ДП за останній звітний період можна зробити висновок про дуже незначну долю ДП на товарних ринках України, яка не перевищує 3 відсотків.

- Вищезазначена економічна концентрація буде здійснена за рахунок власних коштів, без залучення сторонніх інвестицій.

Додатки:

- Копія заяви Компанії «Ралком Лімітед» від 05.07.2012, на 2 арк.
- Копія листа Антимонопольного комітету України від 19.07.2012, № 24-25/09-7731, на 3 арк.
- Економічне обґрунтування концентрації, на 1 арк.
- Копія Звіту про фінансові результати(Ф2) та Балнсу(Ф1) ДП за 1 півріччя 2012 року, на 3 арк.
- Копія останнього фінансового звіту Компанії «Ралком Лімітед», на 5 арк.

Уповноважений представник

Компанії «Ралком Лімітед»



О.Мирляну

14.09.2012

вик.: Олександр Зверевський

(044) 209-38-15

1. Полтавець Т.Б.
Ковальчук О.А.
Ревуцькій М. І.
Для роботи



О.Кеф Овергук Т.І.

№ 15-24/9378
26.09.2012



В. ДАДИВЕРІН
27.09.2012

Антимонопольний комітет України

На додаток до повторної заяви Компанії «Ралком Лімітед» вх. № 15-01/594-ЕК від 14.09.2012 «Про надання дозволу Антимонопольного комітету України на економічну концентрацію» повідомляємо наступне.

Відповідно до законодавства Британських Віргінських Островів, зокрема згідно із Законом «Про комерційні компанії» від 2004 року, обов'язковим для реєстрації компанії є наявність першого зареєстрованого агента. До його функцій входить процес реєстрації комерційної компанії та призначення її перших директорів. В нашому випадку першим зареєстрованим агентом була компанія Кіджано енд Есоушіейтс (БВО) Лімітед {Quijano & Associates (BVI) Limited}, яка ніяким чином на сьогодні не пов'язана відносинами контролю господарської діяльності у розумінні статті 1 Закону України «Про захист економічної конкуренції» із Компанією «Ралком Лімітед». Всі відносини закінчились на момент реєстрації, тобто 23 травня 2011 року.

Основним видом діяльності Компанії «Ралком Лімітед» є інвестиційна діяльність, пов'язана з впровадженням ефективного менеджменту і удосконаленням використання активів. На даному етапі виникла привабливість придбання активів на території України для подальшого їх прогнозованого комерційного розвитку. На сьогодні це перша інвестиція в Україну як безпосередньо так і опосередковано.

Що стосується повного переліку учасників концентрації, то відповідно до положення «Про порядок подання заяв до Антимонопольного комітету України про попереднє отримання дозволу на концентрацію суб'єктів господарювання» (Положення про концентрацію) до цього переліку можна віднести таких юридичних та фізичних осіб:

- покупець – Компанія «Ралком Лімітед»
- Марія Пасту – власник та директор цієї компанії
- Дочірнє підприємство «Строй-Маркет Плюс» - предмет придбання

g-12

Антимонопольний комітет України	
Дата	26.09.12
Вх. №	15-24/9308

- Товариство з обмеженою відповідальністю «Господарник» - власник дочірнього підприємства
- Дочірнє підприємство «Строй-Маркет Груп» і Дочірнє підприємство «Строй-Маркет 1», які також належать ТОВ «Господарник».

Але, враховуючи те, що після отримання дозволу Антимонопольного комітету України 100 відсотковим власником Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Плюс» стане Компанія «Ралком Лімітед», просимо Антимонопольний комітет України застосувати пункт 3.13. Положення про концентрацію, який дозволяє обмежити перелік учасників зазначеної концентрації до двох юридичних осіб: Компанії «Ралком Лімітед» та Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Плюс».

Основним видом діяльності Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Плюс» є здавання в оренду власного нерухомого майна, це стосується і інших юридичних осіб – резидентів України, що перелічені вище. За межами України ці юридичні особи діяльності не здійснюють.

На сьогодні на балансі Дочірнього підприємства «Строй-Маркет Плюс» знаходяться такі об'єкти:

- Нежитлова будівля (адміністративно-торгівельний центр), загальною площею 4741,122 кв.м., що знаходиться в Чернігівській області, м. Прилуки, вул.. Київська, 138.
- Земельна ділянка (для обслуговування торговельного центру), загальною площею 3919 кв.м., що знаходиться в Чернігівській області, м. Прилуки, вул.. Київська, 140.
- Нежитлова будівля (будівля магазину продовольчих та супутніх товарів), загальною площею 1441,1 кв.м., що знаходиться в Дніпропетровській області, м. Нікополь, вул.. Шевченка, 69/1.
- Приміщення магазину пром.. та прод. товарів з кулінарним цехом, загальною площею 5194,2 кв.м., що знаходиться в Житомирській області, Коростишівському районі, м. Коростишів, вул.. Більшовицька, 66.

Треба зазначити, що всі ці нежитлові будівлі мають незначні площі у порівнянні з існуючими в цих регіонах. Отже якщо сегментувати ці

будівлі на адміністративні, торговельні, виробничі тощо, можна зробити висновок, що долі на ринках, на яких здійснює свою діяльність дочірнє підприємство, не можуть перевищувати 3 відсотків. Також з урахуванням відсутності Компанії «Ралком Лімітед» на Україні, з впевненістю можна заявляти, що не тільки не має монополізації у зв'язку із зазначеною концентрацією, а й навпаки, підвищується конкуренція.

Уповноважений представник Компанії «Ралком Лімітед» - Олександр Мирляну станом на сьогодні ні безпосередньо, ні опосередковано, ні через фізичних осіб, а також суб'єктів господарювання, не пов'язаний відносинами контролю господарської діяльності у значенні цього терміну відповідно до статті 1 Закону України "Про захист економічної конкуренції" з будь-якими суб'єктами господарювання на території України.

Оскільки деяка інформація, яка надається до Антимонопольного комітету України в паперовому вигляді, фактично не може бути відображена на електронному носії, просимо Комітет врахувати цей факт і у разі необхідності дозволити наповняти електронну версію заяви не в повному обсязі.

Додатки:

- 1. Копія звіту про фінансові результати ТОВ «Господарник» за 2011 рік, на 3 арк.
- 2. Копія балансу ТОВ «Господарник» станом на 31.12.2011, на 3 арк.
- 3. Копія звіту про фінансові результати ДП «Строй-Маркет Груп» за 2011 рік, на 3 арк.
- 4. Копія балансу ДП «Строй-Маркет Груп» станом на 31.12.2011, на 3 арк.

**Уповноважений представник
Компанії «Ралком Лімітед»**

О.Мирляну



26.09.2012

вик.: Олександр Зверевський

(044) 209-38-15

Купівлі - продажу (відступлення)
корпоративних прав на Дочірнє
підприємство "Строй-Маркет Плюс"

on purchase and sale (disposition)
of the corporate rights of the subsidiary
company "Stroy-Market Plus"

Дата 01.06.2012 року,
м. Київ, Україна

Dated June 01, 2012,
Kyiv, Ukraine

СТОРОНИ:

Товариство з обмеженою
відповідальністю "Господарник", код за
ЄДРПОУ: 30971302, що створене та існує
відповідно до законодавства України,
резидент України, (далі - "Продавець"), в
особі Директора Магальяса Сергія
Володимировича, що діє на підставі
Статуту, з однієї сторони,

та

Компанія "РАЛКОМ ЛІМІТЕД"
[RALCOM LIMITED] юридична особа,
що створена та існує відповідно до
законодавства Британських Віргінських
Островів, зареєстрована за адресою:
Кіджано Чемберз, Олд Кларенс Томас
Білдінг, Вікхемс Кей ІІ, а/с 3159 Роуд
Таун, Тортولا, Британські Віргінські
Острови [Quijano Chambers, Old Clarence
Thomas Building Wickham's Cay II, P. O.
Box 3159 Road Town, Tortola, British Virgin
Islands] (реєстраційний номер 1650058) і є
резидентом Британських Віргінських
Островів (далі - "Покупець"), в особі
Директора Марії Пасту, яка діє на підставі
Статуту, з іншої сторони (далі разом -
"Сторони", окремо - "Сторона"),

THE PARTIES:

Limited Liability Company
"Gospodarnyk", identifying code under the
USREOU: 30971302, incorporated under the
legislation of Ukraine, the resident of
Ukraine, (hereinafter referred to as "*the
Seller*") as represented by the Director, Serhiy
Volodymyrovych Magalyas acting on the
basis of the Statute, on the one hand;

and

"RALCOM LIMITED", a legal entity
incorporated and existing according to the
legislation of the British Virgin Islands,
registered by the address: Quijano Chambers,
Old Clarence Thomas Building Wickham's
Cay II, P. O. Box 3159 Road Town, Tortola,
British Virgin Islands (registration number
1650058) and is the resident of the British
Virgin Islands (hereinafter referred to as "*the
Buyer*") as represented by the Director Maria
Pastou, acting on the basis of the Articles of
Association on the other hand (hereinafter
jointly named as "*the Parties*" and separately
as "*the Party*")

уклали цей договір купівлі-продажу
(відступлення) корпоративних прав на
Дочірнє підприємство "Строй-Маркет
Плюс" (далі по тексту - "Договір") про
наступнє:

have executed the present Contract on
purchase and sale (disposition) of corporate
rights of the Subsidiary Company "Stroy-
Market Plus" (hereinafter referred to as "*the
Contract*") about the following:

1. ВИЗНАЧЕННЯ ТА ТЛУМАЧЕННЯ

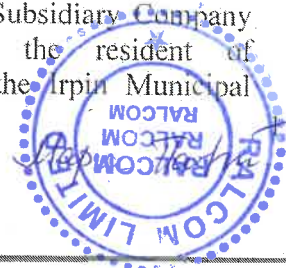
1. DEFINITIONS AND
INTERPRETATION

1.1. У цьому Договорі наступні терміни
вживаються у такому значенні:

"Підприємство" - Дочірнє підприємство
"Строй-Маркет Плюс", резидент
України, зареєстроване Ірпінською

1.1. The following definitions apply in this
Contract:

"The Company" is the Subsidiary Company
"Stroy-Market Plus", the resident of
Ukraine, registered by the Irpin Municipal



183

міською радою Київської області 30 березня 2012 року, № 1 357 136 0000 002959, код за ЄДРПОУ 37910439, місцезнаходження: 08205, Україна, Київська область, м. Ірпінь, вулиця Ленінградська, будинок 6-А.

"Корпоративні права" - право власності на статутний капітал юридичної особи, включаючи права на управління, отримання відповідної частки прибутку такої юридичної особи, а також активів у разі її ліквідації відповідно до чинного законодавства.

2. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

2.1. За цим Договором Продавець передає (відступає) у власність Покупцеві корпоративні права на Дочірнє підприємство **"Строй-Маркет Плюс"** у розмірі 100% (сто відсотків) (надалі - **"Корпоративні права"**), а Покупець приймає Корпоративні права та зобов'язується оплатити їх вартість на умовах та в порядку, передбачених цим Договором.

2.2. Дочірнє підприємство **"Строй-Маркет Плюс"** (надалі - **"Підприємство"**) є юридичною особою за законодавством України і має зареєстрований статутний капітал у розмірі **1000,00** (одна тисяча) гривень 00 копійок (далі - **"Статутний капітал"**).

3. ЦІНА ТА УМОВИ ПЛАТЕЖІВ

3.1. Покупець зобов'язується сплатити Продавцю за придбані у нього Корпоративні права на Підприємство **50 000,00** (П'ятдесят тисяч) доларів США.

3.2. Розрахунки за Корпоративні права здійснюються Покупцем шляхом безготівкового переказу грошових коштів на банківський валютний рахунок Продавця: 26003013000772 у банку ПАТ ДБ "Сбербанк Росії", МФО 320627.

3.3. Покупець сплачує суму грошових коштів за цим Договором у доларах США.

administration in Kyiv region on March 30, 2012, registration number 1 357 136 0000 002959, identifying code under the USREOU is 37910439, registered at the address: 6-A Leninhadska Street, Irpin, Kyiv region, 08205, Ukraine.

"The Corporate rights" is the title of ownership to the authorized capital of the legal entity, including the right for managing, obtaining corresponding part of the profit, as well as of the assets of such legal entity in case of its liquidation according to the current legislation.

2. SUBJECT OF THE CONTRACT

2.1. Under this Contract the Seller shall transfer (dispose) to the Buyer the corporate rights of the Subsidiary Company **"Stroy-Market Plus"** in the volume of 100 per cent (hereinafter referred to as **"the Corporate Rights"**) and the Buyer shall accept the Corporate Rights and shall undertake to pay for them according to the terms and conditions of the present Contract.

2.2. The subsidiary company **"Stroy-Market Plus"** (hereinafter referred to as **"the Company"**) is a legal entity incorporated under the legislation of Ukraine and its registered authorized capital makes up the amount of **UAH 1,000.00** (One thousand UAH 00 kopecks) (hereinafter referred to as **"the Authorized capital"**).

3. PRICE AND TERMS OF PAYMENT

3.1. The Buyer shall undertake to pay to the Seller **50,000.00** (Fifty thousand) US dollars for the acquired Corporate Rights for the Company

3.2. Payments for the Corporate Rights shall be executed by the Buyer by way of wire transfer to the bank foreign currency account of the Seller: Account No. 26003013000772 at the bank JSC AB "Sberbank of Russia", MFO320627.

3.3. The Buyer shall pay the amount in the USD according to the present Contract.



3.4. Покупець зобов'язується повністю та своєчасно сплатити ціну за продаж (відступлення) Корпоративних прав Підприємства у наступному порядку:

3.4.1. Платіж у розмірі 100% від загальної вартості Корпоративних прав, зазначеної в п. 3.1. цього Договору, здійснюється Покупцем до 01 грудня 2012 року, але при наявності у Покупця дозволу Антимонопольного комітету України на концентрацію. При цьому Сторони домовилися, що Продавець повинен всебічно сприяти Покупцеві в отриманні дозволу Антимонопольного комітету України на концентрацію.

3.4. The Buyer shall undertake to pay up the price for sale (disposition) of the Corporate Rights of the Company in full and in due time as follows:

3.4.1. Payment in the volume of 100 per cent of the total cost of the Corporate Rights, as stated in clause 3.1 of the present Contract, shall be executed by the Buyer before December 01, 2012, provided that the Seller has the permit for concentration of the Anti-Monopoly Committee of Ukraine. The Parties have agreed therewith that the Seller shall cooperate in every possible way in obtaining of the permit for concentration from the Anti-Monopoly Committee of Ukraine.

4. ОСОБЛИВІ УМОВИ

4.1. До підписання Сторонами акту прийому-передачі Корпоративних прав, Продавець зобов'язаний надати Покупцю по акту прийому-передачі наступні документи:

а) документи, які підтверджують внесення в повному обсязі Продавцем вкладу Засновника до Статутного капіталу Підприємства (довідка банку, квитанції і т.п.);

б) оригінали наступних документів: установчу та іншу документацію Підприємства, що пов'язана з господарською діяльністю Підприємства, включаючи, але не обмежуючись, Статут (та додатки до нього чи нові редакції), рішення засновника (власника) тощо, договори (угоди, контракти), звітність, всі наявні дозволи та ліцензії, накази та розпорядження виконавчого органу, внутрішні положення, правила, схеми та розклади Підприємства, довіреності, акти, звіти тощо, які є правдивими, точними і повними, а усі реєстрації та заяви стосовно вищезазначеної документації належним чином оформлені й усі відповідні застосовувані платежі у зв'язку з цим сплачені.

4. SPECIAL CONDITIONS

4.1. Before execution of the Acceptance Certificate of the Corporate Rights, the Seller shall undertake to transfer to the Buyer the following documents in accordance with the Acceptance Certificate:

a) Documents confirming the Seller's founder contribution into the Authorized Capital of the Company in full (bank certificate, receipts, etc.);

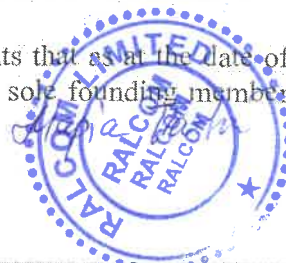
b) originals of the following documents: statutory documents and other documentation of the Company related to the business activity of the Company, including, but not limited to, the Statute (and its amendments or new editions), resolutions of the founding member (owner) etc., contracts (agreements), financial reports, all available permits and licenses, orders and instructions of the executive board, internal regulations, rules, schemes and schedules of the Company, powers-of attorney, acts, reports, etc. which are true, exact and complete, and all registrations and declarations concerning the above-mentioned documentation have been duly executed and all corresponding fees in relation therewith have been paid.

5. ЗАЯВИ ТА ГАРАНТІЇ СТОРІН

5.1. Продавець гарантує, що на момент підписання цього Договору він є єдиним

5. DECLARATIONS AND WARRANTIES

5.1. The Seller warrants that as at the date of this Contract, it is the sole founding member



засновником (власником) Підприємства, йому належить 100% Статутного капіталу Підприємства, що підтверджується Статутом Підприємства, і Корпоративні права, які продаються (відступаються) Покупцю за цим Договором, нікому іншому не продані, не подаровані, не відчужені іншим способом, в спорі не перебувають, не є предметом обтяження, прав щодо них у третіх осіб не має.

(owner) of the Company, it owns 100 per cent of the authorized capital of the Company, that is confirmed by the Statute of the Company, and that the Corporate Rights to be sold (disposed) to the Buyer under the present Contract, have not been sold, gifted or disposed in any other way to the third party, are not in pledge or under dispute and no third party has any right for such Corporate Rights

5.2. Продавець гарантує, що ним повністю внесений вклад засновника (власника) до Статутного капіталу у розмірі 1000,00 (одна тисяча) гривень 00 копійок до укладення цього Договору.

5.2. The Seller warrants that it has fully paid the contribution of the founding member (owner) into the Authorized Capital in the amount of 1,000.00 UAH (One thousand UAH) prior to signing of the present Contract.

5.3. Продавець стверджує, що повідомив Покупця про всі істотні обставини, які мають відношення до Підприємства, та які могли вплинути на волю Покупця щодо укладення цього Договору.

5.3. The Seller testifies that it has notified the Buyer about all material circumstances in relation to the Company which could affect the Buyer's will concerning signing of the present Contract.

5.4. Покупець стверджує, що належним чином повідомлений про характер діяльності та фінансовий стан справ Підприємства на момент укладення цього Договору.

5.4. The Buyer testifies that it has been duly notified about the nature of business and financial status of the Company as of the date of execution of the present Contract.

6. ПЕРЕДАЧА КОРПОРАТИВНИХ ПРАВ, ПЕРЕХІД ПРАВА ВЛАСНОСТІ НА КОРПОРАТИВНІ ПРАВА

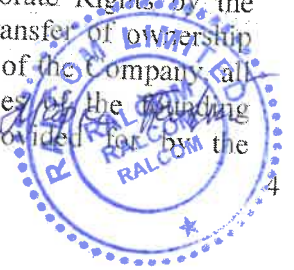
6. TRANSFER OF THE CORPORATE RIGHTS. TRANSFER OF OWNERSHIP FOR CORPORATE RIGHTS.

6.1. Передача Корпоративних прав від Продавця Покупцю здійснюється за актом прийому-передачі Корпоративних прав, який є невід'ємною частиною цього Договору. Передача Корпоративних прав від Продавця Покупцю здійснюється при наявності у Покупця дозволу Антимонопольного комітету України на концентрацію.

6.1. Transfer of the Corporate Rights from the Seller to the Buyer shall be executed in accordance with the Acceptance Certificate for the Corporate Rights, which is an integral part of this Contract. Transfer of the Corporate Rights from the Seller to the Buyer shall be executed, provided that the Buyer has the permit for concentration of the Anti-Monopoly Committee of Ukraine.

6.2. Право власності на Корпоративні права на Підприємство переходить до Покупця в день підписання Сторонами акту прийому-передачі Корпоративних прав. Разом з переходом права власності на Корпоративні права на Підприємство до Покупця переходять всі права та обов'язки засновника (власника)

6.2. The title to the Corporate Rights of the Company shall be transferred to the Buyer on the date of signing of the Acceptance Certificate for the Corporate Rights by the Parties. Together with transfer of ownership for the Corporate Rights of the Company, all other rights and liabilities of the founding member (owner), as provided for by the



Підприємства, передбачені Статутом Підприємства та законодавством України, включаючи право власності на все майно Підприємства.

Statute of the Company and legislation of Ukraine, shall be transferred to the Buyer, including ownership for all assets.

6.3. З моменту переходу до Покупця права власності на Корпоративні права (п. 6.2. цього Договору), він зобов'язаний внести відповідні зміни та доповнення до Статуту Підприємства (шляхом викладення вказаного Статуту в новій редакції), відповідно до яких Покупець буде засновником (власником) Підприємства, та здійснити державну реєстрацію таких змін та доповнень.

6.3. From the moment of transfer of ownership for the Corporate Rights to the Buyer (clause 6.2. of the present Contract), it is obliged to introduce corresponding changes and amendments to the Statute of the Company (by way of editing a new version of the above mentioned Statute), according to which the Buyer will be the founder (owner) of the Company, and to register such changes and amendments with the authorities.

6.4. Покупець вважається повноправним засновником (власником) Підприємства з моменту державної реєстрації нової редакції Статуту Підприємства. З настанням зазначених обставин, Покупець стає стосовно Підприємства його новим засновником (власником).

6.4. The Buyer is considered fully legitimate founder (owner) of the Company from the date of state registration of the new version of the Statute of the Company. Upon such registration the Buyer becomes the new founder (owner) of the Company.

7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

7. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES

7.1. У випадку порушення зобов'язання, що виникає з цього Договору (надалі іменується "порушення Договору"), Сторона несе відповідальність, визначену цим Договором та (або) чинним в Україні законодавством.

7.1. In case of breach of liabilities, arising out of this Contract (hereinafter the "Breach of the Contract"), the Party is held liable as determined by the present Contract or by the current legislation of Ukraine.

7.2. Порушенням Договору є його невиконання або неналежне виконання, тобто виконання з порушенням умов, визначених змістом цього Договору.

7.2. The breach of the Contract is deemed to be its non-fulfillment or improper fulfillment, i.e. fulfillment with breach of the terms established under the present Contract.

7.3. Сторона не несе відповідальності за порушення Договору, якщо воно сталося не з її вини (умислу чи необережності).

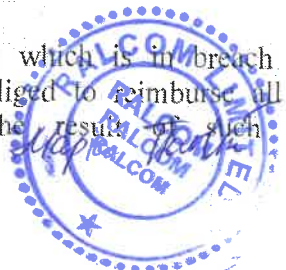
7.3. The Party shall not be held responsible for breach of the Contract if such default resulted not because of the Party's intention or negligence.

7.4. Сторона вважається невинуватою і не несе відповідальності за порушення Договору, якщо вона доведе, що вжила всіх залежних від неї заходів щодо належного виконання цього Договору.

7.4. The Party is considered not guilty and is not held responsible for breach of the Contract if it can prove that it took all reasonable steps in order to properly fulfill the Contract.

7.5. Сторона, що порушила цей Договір, зобов'язана відшкодувати збитки, завдані таким порушенням, незалежно від вжиття

7.5. The Party which is in breach of the Contract is obliged to reimburse all losses incurred in the result of such breach



124

іншою Стороною будь-яких заходів щодо запобігання збиткам або зменшення збитків, окрім випадків коли остання своїм винним (умисним або необережним) діянням (дією чи бездіяльністю) сприяла настанню або збільшенню збитків.

7.6. Сплата Стороною визначених цим Договором та (або) правом, що є застосовним до цього Договору, штрафних санкцій (неустойки, штрафу, пені) не звільняє її від обов'язку відшкодувати за вимогою іншої Сторони збитки, завдані порушенням Договору (реальні збитки та (або) упущену вигоду) у повному обсязі, а відшкодування збитків не звільняє її від обов'язку сплатити за вимогою іншої Сторони штрафні санкції у повному обсязі.

7.7. Сплата Стороною та (або) відшкодування збитків, завданих порушенням Договору, не звільняє її від обов'язку виконати цей Договір в натурі, якщо інше прямо не передбачено правом, що є застосовним до цього Договору.

7.8. За прострочення строків оплати вартості Корпоративних прав, передбачених п. 3.4. (з підпунктом) цього Договору, Покупець сплачує Продавцю пеню у розмірі подвійної облікової ставки Національного Банку України від суми простроченого платежу за кожен день такого прострочення, але не більше 100% від суми, вказаної в п. 3.1. цього Договору.

8. ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

8.1. Усі спори, що пов'язані із цим Договором, вирішуються шляхом переговорів між представниками Сторін. Якщо спір неможливо вирішити шляхом переговорів, він вирішується в Міжнародному комерційному Арбітражі при Торгово-промисловій палаті України, м. Київ. Мова арбітражу - українська. Сторони погоджуються з тим, що в процесі розгляду та вирішення спору буде застосовуватися регламент Міжнародного комерційного арбітражного суду при

independently of the other Party taking any steps in order to prevent or decrease such losses except for cases when such measures (intentional or negligent) of the latter caused losses or their increase.

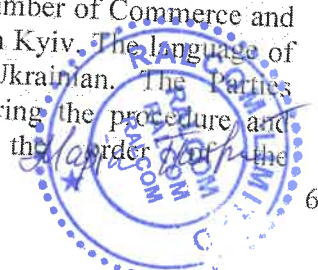
7.6. Payment of penalties (liquidated damages, fines, penalty interests) pursuant to this Contract and/or as provided for by the current legislation, shall not relieve the Party of its liability to reimburse in full all losses caused by the breach of this Contract (actual losses and/or lost profits) in full, and reimbursement of losses shall consequently not release the Party from its obligation to pay penalties in full at the request of the other Party

7.7. Payment by the Party and/or reimbursement of losses caused by breach of this Contract shall consequently not release the Party of its liability to fulfill this Contract in full, unless otherwise foreseen by the legislation applicable to the present Contract.

7.8. In case of delay of settlement of the cost of the Corporate Rights as stipulated in clause 3.4. (including the sub-clause) of the present Contract, the Buyer pays to the Seller penalty in the amount of double rate of the National Bank of Ukraine of the outstanding amount but not more than 100% of the amount stipulated in clause 3.1. of the present Contract.

8. DISPUTES RESOLUTION

8.1. Any dispute arising out of or in connection with this Contract shall be settled by means of negotiations between the representatives of the Parties. Should the Parties fail to arrive to a positive agreement, the dispute shall be referred to and finally resolved by the International Commercial Arbitration of the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine in Kyiv. The language of the Arbitration is Ukrainian. The Parties hereby agree that during the procedure and dispute resolution the order of the



128

Торгово-Промисловій Палаті України в м. Києві. При цьому матеріальним правом для вирішення спорів за цим Договором є матеріальне право України.

8.2. У випадку виникнення суперечок (спорів) між Сторонами обов'язковим є досудовий (претензійний) порядок врегулювання таких суперечок (спорів), який письмово оформляється у відповідності до вимог Розділу II Господарського процесуального кодексу України (надалі - ГПК). Тобто, Сторони зобов'язані направити одна одній письмові претензії з вимогою усунути порушення своїх законних прав та інтересів. Відповідь на вказані ймовірні претензії повинна бути надіслана заявникові у встановлений ГПК України строк.

9. ФОРС-МАЖОР

9.1. Сторони звільняються від відповідальності за повне чи часткове невиконання або неналежне виконання зобов'язань, передбачених цим Договором, якщо воно сталося внаслідок дії форс-мажорних обставин.

9.2. Під форс-мажорними обставинами в цьому Договорі слід розуміти будь-які обставини зовнішнього характеру щодо Сторін, що виникли без вини Сторін, поза їх волею або всупереч волі чи бажанню Сторін, і які не можна було ані передбачити, ані уникнути, включаючи стихійні явища природного характеру (землетруси, повені, урагани, руйнування в результаті блискавки тощо), обставини суспільного життя (воєнні дії, громадські хвилювання, епідемії, страйки, тощо), які унеможливають виконання Сторонами зобов'язань за цим Договором або перешкоджають такому виконанню, тощо.

9.3. Сторона, що не має можливості належним чином виконати свої зобов'язання за цим Договором внаслідок дії форс-мажорних обставин, повинна письмово повідомити іншу Сторону про

International commercial arbitration of the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine in Kyiv shall be implemented. During the procedure the material law for disputes resolution under the present Contract shall be the material law of Ukraine.

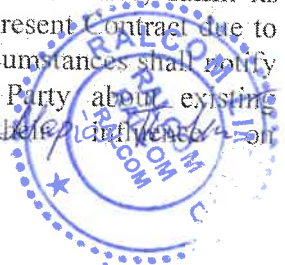
8.2. Should any dispute arise between the Parties a pre-trial way of adjustment of such disputes is obligatory, which is executed in writing according to the requirements of the Part II of the Economic Code of practice of Ukraine. That means that the Parties are obliged to forward to each other their claims in writing requiring to eliminate violation of its legitimate rights and interests. Response to such possible claims should be sent to the claimant within the term established by the legislation of Ukraine.

9. FORCE-MAJEURE.

9.1. The Parties shall not be responsible for complete or partial non-fulfillment or improper fulfillment of their obligations foreseen by the present Contract if such non-fulfillment was caused by force-majeure circumstances.

9.2. Any circumstances of external nature in relation to the Parties which occurred regardless of the Parties or against their will or intentions, which could not have been predicted or avoided, including natural disasters (like earthquakes, floods, hurricanes, destructions resulting from lightning stroke, etc.), circumstances of social life (military actions, social disturbances, strikes epidemic, etc) which make fulfillment by the Parties of their obligations under the present Contract impossible or impair such fulfillment, shall be deemed the force-majeure circumstances.

9.3. The Party which can not duly fulfill its obligations under the present Contract due to such force-majeure circumstances shall notify in writing the other Party about existing impediments and their influence on



існуючі перешкоди та їх вплив на виконання зобов'язань за цим Договором.

9.4. Якщо форс-мажорні обставини діють протягом 6 (шести) календарних місяців підряд і не виявляють ознак припинення, цей Договір може бути розірваний Продавцем або Покупцем шляхом направлення письмового повідомлення про це іншій Стороні не пізніше, ніж за 30 (тридцять) календарних днів.

9.5. Існування форс-мажорних обставин повинно бути підтверджено Торгово-промисловою палатою України.

10. КОНФІДЕНЦІЙНІСТЬ

10.1. Сторони зберігатимуть конфіденційність всіх та будь-яких умов цього Договору, за виключенням випадків, коли розголошення такої інформації здійснюється згідно рішення або на вимогу суду або іншого компетентного державного органу або Сторона має право розкрити таку конфіденційну інформацію третім особам, при умові, що такі треті особи нададуть письмове зобов'язання про дотримання відповідної конфіденційності у формі, яка буде прийнятною для Сторін. Такими третіми особами можуть бути виключно юридичні, технічні та фінансові консультанти. В усіх інших випадках розголошення конфіденційної інформації потребує згоди іншої Сторони.

11. МОМЕНТ НАБРАННЯ ЧИННОСТІ ДОГОВОРОМ. СТРОК ДІЇ ДОГОВОРУ

11.1. Цей Договір набирає чинності з дати його підписання Покупцем і Продавцем та скріплення печатками Сторін та діє до повного виконання Сторонами всіх зобов'язань за цим Договором, але не пізніше 31 грудня 2012 р. включно.

11.2. Цей Договір припиняє свою дію лише:

11.2.1. У випадку повного виконання Сторонами всіх обов'язків за цим Договором.

fulfillment of the obligations according to the present Contract.

9.4. If the force-majeure circumstances continue for more than 6 (six) months running and do not show any indication of termination, the present Contract may be terminated by the Seller or by the Buyer by way of notifying the other Party in writing not later than 30 (thirty) calendar days prior to such termination.

9.5. Existence of the force-majeure circumstances shall be confirmed by the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine.

10. CONFIDENTIALITY

10.1. The Parties shall undertake to keep all and any terms of the present Contract confidential, except for cases when disclosure of such information is carried out according to resolution or demand of court or other competent state body, or the Party has the right to disclose such information to third parties under the stipulation that such third parties shall provide written obligation to follow the rules of confidentiality in the form acceptable to the Parties. Such third parties may be exclusively legal, technical or financial counsels. In all other cases any disclosure of confidential information shall be agreed with the other Party.

11. EFFECTIVENESS AND TERM OF VALIDITY

11.1. The present Contract shall be effective as of the date of its signing by the Buyer and the Seller and certified by stamps and shall be in force until all obligations under the Contract are fulfilled by both Parties but not later than December 31, 2012 (inclusive).

11.2. The present Contract shall be terminated solely:

11.2.1. In case of complete fulfillment of all obligations under the present Contract by the Parties.



11.2.2. В разі укладення Сторонами двосторонньої угоди про припинення дії цього Договору.

11.2.2. In case of executing of the bilateral agreement on termination of the present Contract by the Parties.

11.2.3. У випадку, якщо обставини непереборної сили (форс-мажору) тривають більше ніж шість місяців (п. 9.4 цього Договору).

11.2.3. In case the force majeure circumstances continue for more than six months (clause 9.4. of the present Contract).

11.2.4. За рішенням суду.

11.2.4. According to resolution of the court.

12. ІНШІ УМОВИ

12. OTHER TERMS

12.1. Після укладення цього Договору всі попередні переговори за ним, листування, попередні угоди та протоколи про наміри з питань, що так чи інакше стосуються цього Договору, втрачають юридичну силу.

12.1. Upon signing of the present Contract all prior negotiations thereto, correspondence, preliminary agreements and letters of intent in respect of the subject matter of the present Contract shall be considered void.

12.2. Будь-які зміни та доповнення, додаткові угоди та додатки до цього Договору є його невід'ємною частиною і мають юридичну силу за умови їх викладення у письмовій формі, підписання уповноваженими на те представниками Сторін.

12.2. Any changes and amendments, additional agreements and schedules to this Contract shall be considered its inherent part and shall be effective only if executed in writing and signed by the authorized representatives of the Parties.

12.3. Недійсність окремих положень Договору не тягне за собою недійсності Договору у цілому.

12.3. The invalidity of any part of this Contract shall not prejudice or affect the total invalidity of the remainder.

12.4. Назви статей Договору використовуються лише для зручності та жодним чином не впливають на їх зміст і тлумачення.

12.4. Headings of the clauses of the Contract shall be for convenience only and in no way affect the content and interpretation of this Contract;

12.5. Усі правовідносини, що виникають у зв'язку з виконанням умов цього Договору і не врегульовані ним, регламентуються нормами чинного законодавства України.

12.5. All legal relationships arising out of or in connection with the terms of the present Contract and are not regulated by the latter shall be governed by the legislation of Ukraine.

12.6. Продавець підтверджує, що він має статус платника податку на прибуток підприємств на загальних підставах.

12.6. The Seller hereby confirms that it pays corporate tax on general terms.

12.7. Цей Договір регулюється та тлумачиться у відповідності до законодавства України.

12.7. This contract is governed and interpreted in accordance with the legislation of Ukraine.

12.8. Даний Договір складено українською та англійською мовами у двох оригінальних примірниках, по одному для

12.8. This Contract is executed in Ukrainian and English in two original counterparts, one for each of the Parties, which are equally



кожної Сторони, які мають однакову юридичну силу. У випадку виникнення суперечностей щодо розуміння положень Договору, перевага надається українській версії Договору, оскільки англійська версія є перекладом з української.

legal. In case of any discrepancies in interpretation of regulations of the present Contract the Ukrainian version shall prevail, as the English version is the translation from Ukrainian.

13. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА ПЛАТІЖНІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН:

13. LEGAL ADDRESSES AND BANKING COORDINATES

ПРОДАВЕЦЬ:

Товариство з обмеженою відповідальністю "Господарник"

Адреса:
04107, м. Київ,
вул. Багговутівська, буд. 17-21
Код за ЄДРПОУ 30971302
Рахунок №. 26003013000772
Банк ПАТ ДБ "Сбербанк Росії",
МФО 320627

THE SELLER:

Limited Liability Company
"Gospodarnyk"

Address:
Ukraine, 04107, Kyiv,
17-21 Bagovutivska Str.
Identifying code under the USREOU:
30971302
Currency account: 26003013000772
Bank Name: JSC AB "Sberbank of Russia"
MFO 320627

ПОКУПЕЦЬ:

Компанія "РАЛКОМ ЛІМІТЕД"
["RALCOM LIMITED"]

Адреса:
Кіджано Чемберз, Олд Кларенс Томас
Білдінг, Вікхемс Кей ІІ, а/с 3159 Роуд
Таун, Тортола, Британські Віргінські
Острови
Банк: FBME Bank Ltd, Nicosia, Cyprus
SWIFT: FBMECY2N
Рахунок: 402267
IBAN:CY0611501001402267USDCACC001


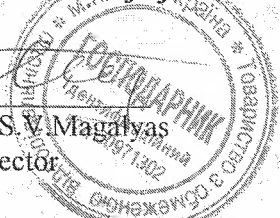
THE BUYER:

The Company "RALCOM LIMITED",


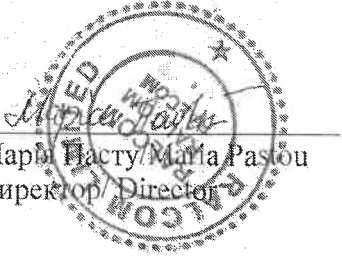
Address:
Quijano Chambers, Old Clarence Thomas
Building Wickham's Cay II, P. O. Box 3159
Road Town, Tortola, British Virgin Islands
Bank: FBME Bank Ltd, Nicosia, Cyprus
SWIFT: FBMECY2N
Account: 402267
IBAN:CY0611501001402267USDCACC001


ПІДПИСИ СТОРІН/ SIGNATURES OF THE PARTIES

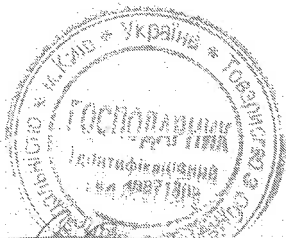
Від Продавця/ On behalf of the Seller


Магальяс С.В./S. V. Magalyas
Директор/ Director


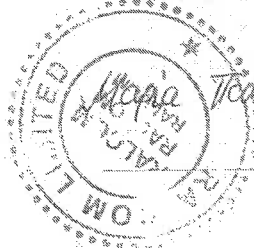
Від Покупця/ On behalf of the Buyer


Марія Пасту/Maria Pasou
Директор/ Director






[Handwritten signature]



193

Додаток
до Положення (стандарту)
бухгалтерського обліку 3

Підприємство
Товариство з обмеженою відповідальністю "Господарник"
Територія
Орган державного управління

Дата (рік, місяць, число)

за ЄДРПОУ
за КОАТУУ

за СПОДУ

за КОПФГ
за КВЕД

Контрольна сума

КОДИ		
2012	01	01
30971302		
8039100000		
240		
51.90.0		

Організаційно-правова
форма господарювання Товариство з обмеженою відповідальністю
Вид економічної діяльності Інші види оптової торгівлі
Одиниця виміру: тис. грн.

ЗВІТ ПРО ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ

за Рік 2011 р.

Форма №2 Код за ДКУД **1801003**

I. ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ

Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Доход (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	010	242'249	261'357
Податок на додану вартість	015	(33'741)	(31'978)
Акцизний збір	020	(-)	(-)
	025	(-)	(-)
Інші вирахування з доходу	030	(-)	(-)
Чистий дохід (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	035	208'508	229'379
Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	040	(191'741)	(203'430)
Валовий:			
прибуток	050	16'767	25'949
збиток	055	(-)	(-)
Інші операційні доходи	060	6'896	405
у т.ч. дохід від первісного визнання біологічних активів і сільськогосподарської продукції, одержаних унаслідок сільськогосподарської діяльності	061	-	-
Адміністративні витрати	070	(11'577)	(1'033)
Витрати на збут	080	(2'013)	(2'428)
Інші операційні витрати	090	(3'322)	(6'249)
у т.ч. витрати від первісного визнання біологічних активів і сільськогосподарської продукції, одержаних унаслідок сільськогосподарської діяльності	091	-	-
Фінансові результати від операційної діяльності:			
прибуток	100	6'751	16'644
збиток	105	(-)	(-)
Доход від участі в капіталі	110	-	-
Інші фінансові доходи	120	6	4
Інші доходи	130	2'428	7'142
Фінансові витрати	140	(41'902)	(44'582)
Втрати від участі в капіталі	150	(-)	(-)



199

1	2	3	4
Інші витрати	160	(726)	(1)
Прибуток (збиток) від впливу інфляції на монетарні статті	165	-	-
Фінансові результати від звичайної діяльності до оподаткування:			
прибуток	170	-	-
збиток	175	(33'443)	(20'793)
у т. ч. прибуток від припиненої діяльності та/або прибуток від переоцінки необоротних активів та групи вибуття унаслідок припинення діяльності	176	-	-
у т. ч. збиток від припиненої діяльності та/або збиток від переоцінки необоротних активів та групи вибуття унаслідок припинення діяльності	177	(-)	(-)
Податок на прибуток від звичайної діяльності	180	-15'621	-
Дохід з податку на прибуток від звичайної діяльності	185	-	5'021
Фінансові результати від звичайної діяльності:			
прибуток	190	-	-
збиток	195	(17'822)	(15'772)
Надзвичайні:			
доходи	200	1'373	920
витрати	205	(-)	(-)
Податки з надзвичайного прибутку	210	-	-
Частка меншості	215	-	-
Чистий:			
прибуток	220	-	-
збиток	225	(16'449)	(14'852)
Забезпечення матеріального заохочення	226	-	-

II. ЕЛЕМЕНТИ ОПЕРАЦІЙНИХ ВИТРАТ

Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Матеріальні затрати	230	45'988	36'990
Витрати на оплату праці	240	846	620
Відрахування на соціальні заходи	250	270	200
Амортизація	260	49'201	37'083
Інші операційні витрати	270	112'349	138'247
Разом	280	208'654	213'140

III. РОЗРАХУНОК ПОКАЗНИКІВ ПРИБУТКОВОСТІ АКЦІЙ

Назва статті	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Середньорічна кількість простих акцій	300	-	-
Скоригована середньорічна кількість простих акцій	310	-	-
Чистий прибуток (збиток) на одну просту акцію	320	-	-
Скоригований чистий прибуток (збиток) на одну просту акцію	330	-	-
Дивіденди на одну просту акцію	340	-	-

Керівник

Головний бухгалтер

Магалис С.В.

Савченко О.В.



195

Квитанція №2

Підприємство: 30971302 Товариство з обмеженою відповідальністю "Господарник"

Звіт: Ф2. Звіт про фінансові результати (в тисячах)

За період: 2011 р.,Рік

Звіт доставлено до Центру обробки електронних звітів Держстату України 10.02.2012 у 10:49:43

Підрозділ-одержувач: 80391

Регістраційний номер звіту: 9000971117 (803910030971302S010020810000338122011.XML)

Звіт відповідає визначеному Держстатом України формату.

Електронні цифрові підписи перевірено.

Звіт прийнято для подальшої обробки. У випадку виявлення помилок при здійсненні обробки даних звіту в органах

державної статистики та(або) необхідності надання уточнень

Вам буде повідомлено додатково.

Відправник: Центр обробки електронних звітів Держстату України



Підприємство Товариство з обмеженою відповідальністю "Господарник"
 Територія
 Організаційно-правова форма господарювання Товариство з обмеженою відповідальністю
 Орган державного управління
 Вид економічної діяльності Інші види оптової торгівлі
 Одиниця виміру: тис. грн.
 Адреса вулиця Багговупівська, буд. 17/21, 04107

Дата (рік, місяць, число) 2012 | 01 | 01
 за ЄДРПОУ 30971302
 за КОАТУУ 8039100000
 за КОІФГ 240
 за СПОДУ
 за КВЕД 51.90.0
 Контрольна сума

КОДІ		
2012	01	01
30971302		
8039100000		
240		
51.90.0		
Контрольна сума		

БАЛАНС
на 31 грудня 2011 р.

А К Т И В 1	Код рядка 2	Форма №1	Код за ДКУД
		На початок звітного періоду 3	На кінець звітного періоду 4
I. Необоротні активи			
Нематеріальні активи:			
залишкова вартість			
первісна вартість	010	5'729	4'949
накопичена амортизація	011	7'918	7'918
Незавершені капітальні інвестиції	012	(2'189)	(2'969)
Основні засоби:	020	39'097	39'990
залишкова вартість	030	828'698	778'218
первісна вартість	031	867'765	865'721
знос	032	(39'067)	(87'503)
Довгострокові біологічні активи:			
справедлива (залишкова) вартість	035	-	-
первісна вартість	036	-	-
накопичена амортизація	037	(-)	(-)
Довгострокові фінансові інвестиції:			
які обліковуються за методом участі в капіталі інших підприємств	040	22'803	22'803
інші фінансові інвестиції	045	-	-
Довгострокова дебіторська заборгованість	050	-	-
Справедлива (залишкова) вартість інвестиційної нерухомості	055	-	-
Первісна вартість інвестиційної нерухомості	056	-	-
Знос інвестиційної нерухомості	057	(-)	(-)
Відстрочені податкові активи	060	-	20'175
Гудвіл	065	-	-
Інші необоротні активи	070	2'215	1'744
Гудвіл при консолідації	075	-	-
Усього за розділом I	080	898'542	867'879
II. Оборотні активи			
Виробничі запаси	100	695	1'043
Поточні біологічні активи	110	-	-
Незавершене виробництво	120	-	-
Готова продукція	130	-	-
Товари	140	6'170	15'101
Векселі одержані	150	-	-
Дебіторська заборгованість за товари, роботи, послуги:			
чиста реалізаційна вартість	160	2'973	1'458
первісна вартість	161	3'112	1'509
резерв сумнівних боргів	162	(139)	(51)
Дебіторська заборгованість за розрахунками:			
з бюджетом	170	2'769	51
за виданими авансами	180	4'538	6'550
з нарахованих доходів	190	-	-
із внутрішніх розрахунків	200	55'079	47'611
Інша поточна дебіторська заборгованість	210	-	-
Поточні фінансові інвестиції	220	-	-
Грошові кошти та їх еквіваленти:			
в національній валюті	230	2'022	244
у тому числі в касі	231	-	-
в іноземній валюті	240	28	28
Інші оборотні активи	250	7'492	5'423
Інші оборотні активи	260	81'766	77'509
Усього за розділом II	270	21	21
III. Витрати майбутніх періодів	275	-	-
IV. Необоротні активи та групи вибуття	280	980'329	935'409
Баланс			



Пасив	Код рядка	На початок звітного періоду	На кінець звітного періоду
1	2	3	4
I. Власний капітал			
Статутний капітал	300	520	520
Пайовий капітал	310	-	-
Додатковий вкладений капітал	320	-	-
Інший додатковий капітал	330	490'788	628'062
Резервний капітал	340	-	-
Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	350	(259'316)	(275'765)
Неоплачений капітал	360	(-)	(-)
Вилучений капітал	370	(-)	(-)
Накопичена курсова різниця	375	-	-
Усього за розділом I	380	231'992	352'817
Частка меншості	385	-	-
II. Забезпечення майбутніх витрат і платежів			
Забезпечення виплат персоналу	400	102	134
Інші забезпечення	410	-	-
Сума страхових резервів	415	-	-
Сума часток перестраховиків у страхових резервах	416	-	-
Залишок сформованого призового фонду, що підлягає виплаті переможцям лотереї	417	-	-
Залишок сформованого резерву на виплату джек-поту, не забезпеченого сплатою участі у лотереї	418	-	-
Цільове фінансування	420	-	-
Усього за розділом II	430	102	134
III. Довгострокові зобов'язання			
Довгострокові кредити банків	440	36'281	8'297
Інші довгострокові фінансові зобов'язання	450	344'223	345'438
Відстрочені податкові зобов'язання	460	138'606	-
Інші довгострокові зобов'язання	470	-	-
Усього за розділом III	480	519'110	353'735
IV. Поточні зобов'язання			
Короткострокові кредити банків	500	-	-
Поточна заборгованість за довгостроковими зобов'язаннями	510	79'912	108'270
Векселі видані	520	1'764	-
Кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги	530	15'965	24'349
Поточні зобов'язання за розрахунками:			
з одержаних авансів	540	33'614	15'101
з бюджетом	550	536	638
з позабюджетних платежів	560	-	-
зі страхування	570	10	16
з оплати праці	580	29	37
з учасниками	590	-	-
із внутрішніх розрахунків	600	46'562	12'954
Зобов'язання, пов'язані з необоротними активами та групами вибуття, утримуваними для продажу	605	-	-
Інші поточні зобов'язання	610	50'733	77'358
Усього за розділом IV	620	229'125	238'723
V. Доходи майбутніх періодів			
Баланс	640	980'329	945'409



Керівник

Головний бухгалтер

Магале С.В.
Савченко О.В.

Магале С.В.

Савченко О.В. *Україна*



Квитанція №2

Підприємство: 30971302 Товариство з обмеженою відповідальністю "Господарник"

Звіт: Ф1. Баланс

За період: 2011 р.,Рік

Звіт доставлено до Центру обробки електронних звітів Держстату України 10.02.2012 у 10:47:26

Розділ-одержувач: 80391

Реєстраційний номер звіту: 9000971064 (803910030971302S010010910000337122011.XML)

Звіт відповідає визначеному Держстатом України формату.

Електронні цифрові підписи перевірено.

Звіт прийнято для подальшої обробки. У випадку виявлення

помилки при здійсненні обробки даних звіту в органах

державної статистики та(або) необхідності надання уточнень

Вам буде повідомлено додатково.

Відправник: Центр обробки електронних звітів Держстату України



Додаток
до Положення (стандарту)
бухгалтерського обліку 3

Підприємство
Дочірнє підприємство "Строй-Маркет Груп"
Територія
Орган державного управління

Організаційно-правова
форма господарювання Доцірнє підприємство
Вид економічної діяльності Здавання в оренду власного нерухомого майна
Одиниця виміру: тис. грн.

Дата (рік, місяць, число)

за ЄДРПОУ
за КОАТУУ

за СПОДУ

за КОПФГ

за КВЕД

Контрольна сума

КОДИ		
2012	01	01
33104229		
8038500000		
160		
70.20.0		

ЗВІТ ПРО ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ

за Рік 2011 р.

Форма N2 Код за ДКУД **1801003**

I. ФІНАНСОВІ РЕЗУЛЬТАТИ

Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Доход (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	010	56'603	41'323
Податок на додану вартість	015	(8'083)	(6'887)
Акцизний збір	020	(-)	(-)
	025	(-)	(-)
Інші вирахування з доходу	030	(-)	(-)
Чистий доход (виручка) від реалізації продукції (товарів, робіт, послуг)	035	48'520	34'436
Собівартість реалізованої продукції (товарів, робіт, послуг)	040	(42'192)	(31'767)
Загальновиробничі витрати	045	(-)	(-)
Валовий:			
прибуток	050	6'328	2'669
збиток	055	(-)	(-)
Інші операційні доходи	060	39'335	98
у т.ч. дохід від первісного визнання біологічних активів і сільськогосподарської продукції, одержаних унаслідок сільськогосподарської діяльності	061	-	-
Адміністративні витрати	070	(2'812)	(1'283)
Витрати на збут	080	(14)	(-)
Інші операційні витрати	090	(41'129)	(4'710)
у т.ч. витрати від первісного визнання біологічних активів і сільськогосподарської продукції, одержаних унаслідок сільськогосподарської діяльності	091	-	-
Фінансові результати від операційної діяльності:			
прибуток	100	1'708	-
збиток	105	(-)	(3'226)
Доход від участі в капіталі	110	-	-
Інші фінансові доходи	120	390	3'816
Інші доходи	130	61	18'943
Фінансові витрати	140	(46'867)	(58'563)
Втрати від участі в капіталі	150	(-)	(-)



1	2	3	4
Інші витрати	160	(-)	(15'037)
Прибуток (збиток) від впливу інфляції на монетарні статті	165	-	-
Фінансові результати від звичайної діяльності до оподаткування:			
прибуток	170	-	-
збиток	175	(44'708)	(54'067)
у т. ч. прибуток від припиненої діяльності та/або прибуток від переоцінки необоротних активів та групи вибуття унаслідок припинення діяльності	176	-	-
у т. ч. збиток від припиненої діяльності та/або збиток від переоцінки необоротних активів та групи вибуття унаслідок припинення діяльності	177	(-)	(-)
Податок на прибуток від звичайної діяльності	180	14'724	-
Дохід з податку на прибуток від звичайної діяльності	185	-	7'701
Фінансові результати від звичайної діяльності:			
прибуток	190	-	-
збиток	195	(59'432)	(46'366)
Надзвичайні:			
доходи	200	-	-
витрати	205	(-)	(-)
Податки з надзвичайного прибутку	210	-	-
Частка меншості	215	-	-
Чистий:			
прибуток	220	-	-
збиток	225	(59'432)	(46'366)
Забезпечення матеріального заохочення	226	-	-

II. ЕЛЕМЕНТИ ОПЕРАЦІЙНИХ ВИТРАТ

Найменування показника	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Матеріальні затрати	230	10'697	7'720
Витрати на оплату праці	240	334	303
Відрахування на соціальні заходи	250	111	98
Амортизація	260	17'775	15'554
Інші операційні витрати	270	15'038	11'660
Разом	280	43'955	35'335

III. РОЗРАХУНОК ПОКАЗНИКІВ ПРИБУТКОВОСТІ АКЦІЙ

Назва статті	Код рядка	За звітний період	За попередній період
1	2	3	4
Середньорічна кількість простих акцій	300	-	-
Скоригована середньорічна кількість простих акцій	310	-	-
Чистий прибуток (збиток) на одну просту акцію	320	-	-
Скоригований чистий прибуток (збиток) на одну просту акцію	330	-	-
Дивіденди на одну просту акцію	340	-	-

Керівник

Головний бухгалтер

Сокор Олександр Віталійович

Кулаженко Тетяна Петрівна



201

Квитанція №2

Підприємство: 33104229 Дочірнє підприємство "Строй-Маркет Груп"

Звіт: Ф2. Звіт про фінансові результати (в тисячах)

За період: 2011 р.,Рік

Звіт доставлено до Центру обробки електронних звітів Держстату України 14.02.2012 у 18:58:45

Підрозділ-одержувач: 80385

Реєстраційний номер звіту: 9000985297 (803850033104229S010020810000399122011.XML)

Звіт відповідає визначеному Держстатом України формату.

Електронні цифрові підписи перевірено.

Звіт прийнято для подальшої обробки. У випадку виявлення

помилки при здійсненні обробки даних звіту в органах

державної статистики та(або) необхідності надання уточнень

Вам буде повідомлено додатково.

Відправник: Центр обробки електронних звітів Держстату України



201

Підприємство **Дочірнє підприємство "Строй-Маркет Груп"**
 Територія
 Організаційно-правова
 форма господарювання **Дочірнє підприємство**
 Орган державного управління
 Вид економічної діяльності **Здавання в оренду власного нерухомого майна**
 Одиниця виміру: тис. грн.
 Адреса **вулиця Ярославська, буд. 57, 04071**

Дата (рік, місяць, число)
 за ЄДРПОУ
 за КОАТУУ
 за КОПФГ
 за СПОДУ
 за КВЕД
 Контрольна сума

КОДИ		
2012	01	01
33104229		
8038500000		
160		
70.20.0		

на **БАЛАНС**
31 грудня 2011 р.

А К Т И В	Код рядка	Форма №1	Код за ДКУД
		На початок звітного періоду	На кінець звітного періоду
1	2	3	4
I. Необоротні активи			
Нематеріальні активи:			
залишкова вартість	010	13'592	11'512
первісна вартість	011	20'315	20'315
накопичена амортизація	012	(6'723)	(8'803)
Незавершені капітальні інвестиції	020	159'308	161'827
Основні засоби:			
залишкова вартість	030	318'874	300'749
первісна вартість	031	334'750	332'320
знос	032	(15'876)	(31'571)
Довгострокові біологічні активи:			
справедлива (залишкова) вартість	035	-	-
первісна вартість	036	-	-
накопичена амортизація	037	(-)	(-)
Довгострокові фінансові інвестиції:			
які обліковуються за методом участі в капіталі інших підприємств	040	18'938	18'938
інші фінансові інвестиції	045	-	-
Довгострокова дебіторська заборгованість			
справедлива (залишкова) вартість інвестиційної нерухомості	055	-	-
Первісна вартість інвестиційної нерухомості	056	-	-
Знос інвестиційної нерухомості	057	(-)	(-)
Відстрочені податкові активи	060	-	11'234
Гудвіл	065	-	-
Інші необоротні активи	070	307	207
Гудвіл при консолідації	075	-	-
Усього за розділом I	080	511'019	504'467
II. Оборотні активи			
Виробничі запаси			
Поточні біологічні активи	110	-	-
Незавершене виробництво	120	-	-
Готова продукція	130	-	-
Товари	140	-	9'022
Векселі одержані	150	-	-
Дебіторська заборгованість за товари, роботи, послуги:			
чиста реалізаційна вартість	160	19	768
первісна вартість	161	20	773
резерв сумнівних боргів	162	(1)	(5)
Дебіторська заборгованість за розрахунками:			
з бюджетом	170	1'887	191
за виданими авансами	180	-	2'137
з нарахованих доходів	190	4'061	-
із внутрішніх розрахунків	200	4'596	6'822
Інша поточна дебіторська заборгованість	210	1'709	2'332
Поточні фінансові інвестиції	220	-	-
Грошові кошти та їх еквіваленти:			
в національній валюті	230	18	12'895
у тому числі в касі	231	-	-
в іноземній валюті	240	-	12'283
Інші оборотні активи	250	9'508	9'317
Усього за розділом II	260	21'843	55'813
III. Витрати майбутніх періодів			
IV. Необоротні активи та групи вибуття	275	6'576	6'439
Баланс	280	539'438	566'719



Пасив	Код рядка	На початок звітнього періоду	На кінець звітнього періоду
1	2	3	4
I. Власний капітал			
Статутний капітал	300	950	950
Пайовий капітал	310	-	-
Додатковий вкладений капітал	320	-	-
Інший додатковий капітал	330	173'213	233'254
Резервний капітал	340	-	-
Нерозподілений прибуток (непокритий збиток)	350	(270'910)	(330'343)
Неоплачений капітал	360	(-)	(-)
Вилучений капітал	370	(-)	(-)
Накопичена курсова різниця	375	-	-
Усього за розділом I	380	-96'747	-96'139
Частка меншості	385	-	-
II. Забезпечення майбутніх витрат і платежів			
Забезпечення виплат персоналу	400	35	45
Інші забезпечення	410	-	-
Сума страхових резервів	415	-	-
Сума часток перестраховиків у страхових резервах	416	-	-
Залишок сформованого призового фонду, що підлягає виплаті переможцям лотереї	417	-	-
Залишок сформованого резерву на виплату джек-поту, не забезпеченого сплатою участі у лотереї	418	-	-
Цільове фінансування	420	-	-
Усього за розділом II	430	35	45
III. Довгострокові зобов'язання			
Довгострокові кредити банків	440	49'071	36'110
Інші довгострокові фінансові зобов'язання	450	246'669	309'852
Відстрочені податкові зобов'язання	460	34'697	-
Інші довгострокові зобов'язання	470	-	-
Усього за розділом III	480	330'437	345'962
IV. Поточні зобов'язання			
Короткострокові кредити банків	500	-	-
Поточна заборгованість за довгостроковими зобов'язаннями	510	129'333	64'231
Векселі видані	520	-	-
Кредиторська заборгованість за товари, роботи, послуги	530	3'475	15'103
Поточні зобов'язання за розрахунками:			
з одержаних авансів	540	56'812	54'082
з бюджетом	550	243	391
з позабюджетних платежів	560	-	-
зі страхування	570	5	5
з оплати праці	580	10	10
з учасниками	590	-	-
із внутрішніх розрахунків	600	98'403	147'639
Зобов'язання, пов'язані з необоротними активами та групами вибуття, утримуваними для продажу	605	-	-
Інші поточні зобов'язання	610	17'432	35'384
Усього за розділом IV	620	305'713	316'845
V. Доходи майбутніх періодів			
	630	-	6
Баланс	640	539'438	566'719

Керівник

Сокоп Олександр Віталійович

Головний бухгалтер

Кулаженко Тетяна Петрівна



Квитанція №2

Підприємство: 33104229 Дочірнє підприємство "Строй-Маркет Груп"

Звіт: Ф1. Баланс

За період: 2011 р.,Рік

Звіт доставлено до Центру обробки електронних звітів Держстату України 14.02.2012 у 18:58:42

Підрозділ-одержувач: 80385

Реєстраційний номер звіту: 9000985293 (803850033104229S010010910000398122011.XML)

Звіт відповідає визначеному Держстатом України формату.

Електронні цифрові підписи перевірено.

Звіт прийнято для подальшої обробки. У випадку виявлення помилок при здійсненні обробки даних звіту в органах державної статистики та(або) необхідності надання уточнень Вам буде повідомлено додатково.

Відправник: Центр обробки електронних звітів Держстату України



205

Першому Заступнику
Голови Комітету –
державному уповноваженому
Р.І. КУЗЬМІНУ

Службова записка
Від 14.10.2012 № 24-08/1296

До Антимонопольного комітету України надійшла повторна заява уповноваженого представника компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» (м. Кіджано Чемберз, Британські Віргінські Острови) від 14.09.2012 № 176-КН (zareєстрованої в Комітеті 14.09.2012 за № 15-01/594-ЕК) про надання дозволу на концентрацію компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» на набуття у власність частки статутного капіталу Дочірнього Підприємства «Строй-Маркет Плюс» (надалі – ДП «Строй-Маркет Плюс») (м. Ірпінь, Київська обл., Україна), що забезпечує перевищення 50 % голосів у вищому органі управління товариства. В заяві відсутня, зокрема, така інформація:

1. Вичерпний перелік учасників концентрації (за обсягом, формою та змістом згідно з розділом 1 додатку 2 Положення), зокрема: кінцевих власників ТОВ «Господарник».

Звертаємо увагу, що клопотання, подане уповноваженим представником компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД», про скорочення обсягу інформації (відповідно до пункту 3.13 Положення) в частині обмеження переліку учасників заявленої концентрації до двох юридичних осіб: компанії «РАЛКОМ ЛІМІТЕД» та ДП «Строй-Маркет Плюс» не може бути задоволеним з таких підстав:

пункт 3.13. Положення передбачає можливість скорочення переліку документів та відомостей, якщо для прийняття рішення немає потреби в їх одержанні. Однак, суб'єкти господарювання, пов'язані відносинами контролю з ДП «Строй-Маркет Плюс», здійснюють господарську діяльність на території України, тому інформація і документи щодо них (в т.ч. відомості, перелік яких передбачено пунктом 3.9. Положення) – є обов'язковими.

2. Відомості про концентрацію суб'єктів господарювання, які містять інформацію про зміст заявленої дії та розрахунок сумарних вартісних показників всіх учасників концентрації за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 2 до Положення за 2011 рік.

3. Відомості про основні види діяльності ДП «Строй-Маркет Плюс» і суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 1 цього листа, їх частки на ринках за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 3 до Положення, які, зокрема, містять інформацію про основні види діяльності суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 2.3 Положення, дані про їх частки на загальнодержавному і регіональному ринках за два останні роки і за звітний період поточного року (відповідно до підпункту 3.9.6.4 Положення).

Інформацію щодо виду діяльності ДП «Строй-Маркет Плюс», а саме: здавання в оренду власної нерухомості, надати з урахуванням сегментації ринків нерухомості [житлова нерухомість; нежитлова нерухомість (а саме: по сегментах: складські приміщення, офісні приміщення, торговельно-розважальна нерухомість тощо), інша комерційна нерухомість, виробнича нерухомість тощо].

4. Списки фізичних осіб, які входять до складу спостережної ради чи виконавчого, контрольного органів, виконують обов'язки керівника, заступника керівника, головного бухгалтера суб'єктів господарювання, зазначених у пункті 1 цього листа, із зазначенням займаних посад за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 4 до Положення (відповідно до підпункту 3.9.6.4 Положення).

5. Списки дієздатних фізичних осіб, що є: чоловіком (дружиною), батьками, дітьми, братами, сестрами фізичних осіб, які входять до складу суб'єктів господарювання – учасників концентрації, зазначених у пункті 1 цього листа, за обсягом, формою та змістом згідно з додатком 4 до Положення (відповідно до пункту 3.9.6.4 Положення).

6. Копії договорів доручень, довіреностей чи документів, підписаних керівником органу управління суб'єктів господарювання, пов'язаних відносинами контролю з учасниками концентрації, які зареєстровані в офшорних зонах або зонах з пільговим оподаткуванням, що надають право іншим особам виконувати функції чи частину функцій відповідного органу управління зазначених суб'єктів господарювання (підпункт 3.9.12 Положення).

7. Копії договорів доручень, довіреностей чи документів, підписаних акціонерами (учасниками) суб'єктів господарювання зазначених в пункті 6 цього листа, згідно з якими інша особа чи особи має (мають) право участі в управлінні, отримання прибутку, укладання договорів купівлі-продажу часток (акцій, паїв) (підпункт 3.9.12 Положення).

8. Відомості про фізичних та юридичних осіб, які отримують вигоди від майна суб'єктів господарювання, зазначених в пункті 6 цього листа, їх часток (акцій), незалежно від того, хто є їх власником (підпункт 3.9.12 Положення).

9. Інформація щодо виду діяльності ДП «Строй-Маркет Плюс», а саме: здавання в оренду власної нерухомості, надати з урахуванням сегментації ринків нерухомості [житлова нерухомість; нежитлова нерухомість (а саме: по сегментах: складські приміщення, офісні приміщення, торговельно-розважальна нерухомість тощо), інша комерційна нерухомість, виробнича нерухомість тощо].

10. Потребує роз'яснення надана інформація:

в договорі купівлі-продажу, однією з умов здійснення концентрації називається умова перерахунку гарантованого платежу компанією «ПАНТОКОМ ЛІМІТЕД» компанії «АНСУСА ЛІМІТЕД».

Управління контролю за концентраціями та узгодженими діями пропонує залишити заяву без розгляду.

Начальник УККУД

В. ДАДИВЕРІН

О.Кіф (Ковальчук)